

[返回號角主網頁](#)

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 專題
主題：讓愛流傳
「湊孫」談甘苦</p> | <p>13 生命線
耶和華的吼叫</p> | <p>25 教會消息
于宏潔牧師悉尼國語培靈會</p> |
| <p>2 專題
以天父之愛澆灌孩子</p> | <p>14 智慧之窗
奧古斯丁與《上帝之城》</p> | <p>26 健康寶庫
珍愛眼睛 上帝奇妙創造</p> |
| <p>3 專題
趁能撒種時</p> | <p>15 昆士蘭專頁
體驗歸來談實幹</p> | <p>27 美味人生
當豉油雞遇見可樂雞</p> |
| <p>4 專題
我和孫兒路加</p> | <p>16 昆士蘭專頁
「走長城」公益旅程仍未結束</p> | <p>28 美味人生
雜菌翠玉瓜</p> |
| <p>5 天路心語
令澳洲人不知何去何從的公投</p> | <p>17 旅行天地
海龜、鱷魚、綠螞蟻</p> | <p>29 信仰情理
解讀哈佛雕像</p> |
| <p>6 天路心語
改善原住民社區的良方</p> | <p>18 旅行天地
疫後「旅遊業」開啟新模式</p> | <p>30 信仰情理
該隱的記號</p> |
| <p>7 天路心語
特殊孩童並不怪，而是獨特</p> | <p>19 生命的旋律
最後一課</p> | <p>31 信仰情理
懷念摯友</p> |
| <p>8 天路心語
拗手瓜的神蹟</p> | <p>20 雲彩集
在迷茫中尋找人生的意義</p> | <p>32 國際時事
聯合國能縫合撕裂的世界嗎？</p> |
| <p>9 天倫樂
兒子的決定</p> | <p>21 藍山集
願成流通管子</p> | <p>33 生活資訊
齊來關注老年癡呆症患者</p> |
| <p>10 天倫樂
歲月的痕蹟</p> | <p>22 藍山集
鍾平的「火車」</p> | <p>34 生活資訊
社區短訊</p> |
| <p>11 天倫樂
我家兩個小寶貝</p> | <p>23 閱讀與思考
重新發現良善又美麗的你</p> | <p>35 愛心匯點
十二歲女孩 罹患卵巢癌</p> |
| <p>12 生命線
抵擋魔鬼的秘訣</p> | <p>24 閱讀與思考
約會的界線</p> | <p>36 雲彩集
進入上帝的恩典花園</p> |

基督教角聲佈道團 - 紐約總會 Chinese Christian Herald Crusades - NY HQ

地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA 電話：(718) 359 2030

傳真：(718) 359 2502 電郵：herald@cchc.org

基督教角聲佈道團 - 澳洲分會 Chinese Christian Herald Centre - Australia

地址：46 Sturdee St, Wentworthville NSW 2145 Australia 電話：0403 378 350 電郵：hmau@cchc.org

《號角》總主編：周簡艷珍 澳洲版統籌策劃：鄭關翠紅 澳洲版主編：楊鴻鈞 編委：柯津雲、楊鴻鈞、吳宗琦、曾仁軍、劉詩勤 設計及排版：丘灼明、李美珍

澳洲分會董事會：勞伯祥牧師(主席)、周振成牧師(副主席)、李海就牧師、謝友德牧師、鄭關翠紅、戴劉慧瑤、周簡艷珍、楊鴻鈞、吳潘寶珠、劉詩勤；顧問：黃彼得牧師、朱光華牧師、姚正魁牧師、莊育德牧師、梁錦洪牧師、周傑輝律師 墨爾本聯絡同工：刁偉昌 昆士蘭聯絡同工：曾仁軍

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：「願你看見你兒女的兒女！」

《詩篇》一百廿八篇 6 節上



在我們的生活中，父母幫兒女看孩子，是非常普遍的。通常的情況是，父母退休了，幫兒女照顧一下孩子，讓女兒（或兒媳）可以做一兩天工，甚至全時間工作。在父母方面，按香港人的說法，這叫做「湊孫」。「湊孫」是一件苦樂參半的事情，苦在身體勞累，畢竟年紀大了，經不起勞碌；樂在心裡甘甜，因為看見兒女的兒女，老懷大得安慰。這一點，透過以下幾位作者的分享，您定能感受得到。那種愛的流傳，一代又一代，永不止息！

「湊孫」談甘苦

每個家庭都是不一樣的。因此，「湊孫（照顧孫子）」的狀況也不一樣。在筆者所在的教會小組裡，有孫的家庭有三個，包括彭氏夫婦、鄭氏夫婦和朱蒂姊妹。

甜多過苦

彭氏夫婦有仨兒女。大兒子在芬蘭成家，在那邊出生的孫兒自然照顧不了。小女兒隨夫婿去香港居住，暫未添孫。只有二兒子在悉尼，先後有了三個孩子。因此彭家「湊孫」的經驗，是從頭一個孫女開始。

「開始的時候都很辛苦。因為一個禮拜要『湊』三天，其中兩天還要（在我們家）過夜。過夜的問題是孩子在半夜會哭，要過去哄她。」

「到第二個（孫）時就容易一些了。因為習慣了，而且兩個孫女一起來，她們兩個有伴，大家可以一起玩。我們的壓力也沒那麼大了。」

「平時我們帶孩子去公園玩，去河邊走，出去飲茶。去飲茶也不簡單，要餵她們吃。並且小的那個還帶着尿片，在茶樓換尿片，如果拉小的還好辦，拉大的就很麻煩。」

「到第三個（孫子）的時候，因為大的兩個已去上學，『湊』一個就容易多了。」

「當中的樂趣是開心！雖然辛勞，都是值得。總括來說，『湊孫』是一種家庭樂。」

彭先生平時不擅言辭，但一說起「湊孫」，則一反常態，變得滔滔不絕。連彭太太也禁不住稱讚她老公「講得好好！」

彭太太認為，「湊孫」是甜多過苦。所謂苦，是體力上的付出，因為要煮食、換尿片等等，但心裡是甜的，尤其是當她對你笑一笑啦，和你抱一下啦，走來親你一下啦，你心裡會很滿足。還有當你和她說話，她對你有回應，和你交談，你好像多了一個朋友。

彭太太提到，她教她的孫做謝飯禱告，現在連三歲最小的孫都知道，吃飯前要做謝飯禱告。

有關每週「湊孫」的時間，彭太太強調，一定要衡量自己可負擔的程度。以她自己為例，起初每週三天，後來改為兩天，並且不留夜。其實她覺得，每週「湊」一天，是最適宜她身體狀況的。

彭太太最後提到，人與人之間，需要多一點的相處，才會留下記憶。一個孩子有被「湊」過的經歷，等他長大後，會回憶起他的爺爺奶奶，曾經照顧過他。這是很美麗的事情。

第一句話

鄭氏夫婦有三個內孫，兩個外孫。他們夫婦都有自己的工作。為了讓小女兒每週可以工作半天，鄭太太每週五向醫院請假，照顧她的小外孫。

鄭太太說：小外孫第一個會叫的人是「婆婆」；她教他第一句說的話是「花花」；問他「花花俾邊個（花花送給誰）」？他說「俾媽咪」。帶他去餐廳，問他喜不喜歡喝「Choc Choc（朱古力）」。一日他們在餐廳，鄭太太喝茶，小外孫喝朱古力，他就說：「婆婆飲茶，Issac（小外孫名）飲 Choc Choc」。飲茶時有一種好吃的餅，鄭太太問他要不要試一試「餅餅」，教他學會了說「餅餅」。每日下午睡午覺，鄭太太陪他唱「耶穌愛我」歌，使他在歌聲中入睡。

鄭太太感到欣慰的是，藉着這些日常小事，祖孫之間的感情，慢慢得以建立。

鄭先生則認為，祖父母的角色，主要在於陪伴和幫助，至於如何教育，是作父母的責任。因此在「湊孫」時，他更多的是陪他們玩，從中得到樂趣。

愛孫心切

最後和我們分享的朱蒂姊妹，由於兒子一家住在香港，她自己沒有「湊孫」的機會。孫兒如今17個月大。她去年兩次飛往香港，那時疫情嚴重，每次都要多日隔離，才得見孫兒。孫兒週歲生日時，在香港辦了一場豪華的生日會，她也飛過去出席。今年兒子全家回澳洲探親，她已經是第四次見到孫兒。下個月她又要飛去香港，愛孫之切，可想而知。

俗語說兒孫自有兒孫福，但晚年還有餘力時，可以為兒女分擔一些生活的擔子，這是上帝給的恩典，是長輩對後輩的祝福。特別是信主的家庭，能夠因着親情，更好地把信仰傳承給兒孫，這是何等大的福氣！願主賜福給許多「湊孫」的長輩們！

徵求協工協助派發號角月報

由於疫情放緩，政府逐步解封，號角月報實體版於2023年2月開始在各教會及機構派發（電子版同時發行），在各教會收到號角月報後，期望各教會有協工一名，親自派發給弟兄姊妹轉送給親友。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：

0403 378 350

或電郵 hmau@cchc.org

以天父之愛澆灌孩子

周傑輝

分享弄孫的話題，就是見證神的恩典、憐憫與信實。神恩待每一位愛祂、敬畏祂的人並他們的後代。

四個兒女感情很好

先簡單說說我們的第二代。神賜我們四個兒女，頭尾是女兒，中間是兒子。他們四兄弟姊妹的感情很好，我每天下班後及週末在家，儘量和孩子們在一起，照顧他們，陪伴他們一同成長。我用舊式「傻瓜機」拍下彙計數千張照片，每天送幾張到家庭群組，和太太和孩子們來個集體回憶，溫馨



微笑甜在心頭。

在我的記憶裡，孩子們沒有打過架，也很少爭執。每天就是開開心心地玩在一起。我也學習怎樣做個好爸爸，用天父對我的愛，溫和忍耐地來教導孩子。我沒有打過他們，或大聲責罵他們。

《箴言》四章 23 節說：「你要保守你心，勝過保守一切，因為一生的果效，是由心發出。」心是最重要的，做父母的要祈求神得着孩子的心，讓孩子從小學習真誠地愛神。若要孩子愛我們尊敬我們，我們就要自己先學習愛天父，用天父的愛去愛並教導孩子，孩子是會知道並感受到的。

父母在生活中的一言一行，要以身作則，學習忠心盡心地愛神愛人，留下一個好的榜樣給孩子。聖靈會在他們的心裡動善工。

學天父給孩子恩典

一般來說，每個人，無論男女老少、高矮肥瘦，「老亞當」的天性是自私和自我中心的，只不過各人程度不同而已。然而，有一回，兩兄弟在一起玩耍，小弟弟竟讓哥哥先行選擇，而哥哥也反讓弟弟先行選擇。兄弟互相禮讓的情景，在我心裡留下了深刻難忘的印象。我無限感恩，這是天父的愛，讓他們生活在一個充滿愛的家庭裡，少一點的自我中心。

還有一回，大兒子不小心打破一個杯子，我掃清地上的碎片，看看他的手，柔聲地問：「有受傷嗎？」在他的心底裡想必留下了一個深刻印象。後來，他再次不小心犯錯時，竟先向老爸道歉。我希奇、欣賞及稱讚他的誠實。

我們（包括父母）都是人，人偶然都會犯錯或做錯事情。我們很容易責備別人的錯，但對自己的錯卻很容易推托原諒。孩子犯錯時，我們要學習給孩子恩典和機會，否則，孩子因怕責備就可能隱瞞事實，或說謊遮掩事實。

謝天父賜親情甘甜

和孫兒們相處，祖父母要學習用天父的愛，忍耐溫和的語氣和態度對待他們。

我們六個孫兒，其中兩個有先天缺陷，為此我也曾傷心流淚，但沒有問天父，為何容許這樣的事發生在兩個孫兒身上。我們深知天父是全知全能全愛的神，深信一定有祂美好的旨意和計劃，祂必會帶領他們一生的道路。我們信靠天父。

孩子們都敬愛我們，特別是小女兒，連我們的親家也稱讚她孝順。她教導她的兩個幼小的孩子尊敬我們。我們和孫兒在一起的時候，大家都很开心，每位孫兒對祖父母都很親切。每次相聚後要離開時，他們都會擁抱我們，年幼的孫兒更是捨不得我們走，令我們備感溫馨。

我的大孫今年十歲。我們每週到大女兒家探望他們，我太太煮晚飯，很合他們的胃口。晚上離開時，大孫會自動地幫我們把要帶回家的東西搬到車上去。我們從來沒有要求過他，其實我們自己很容易做得到的，但大孫一定要由他把東西放上車。我們在車上扣好安全帶，回頭望去，他還獨自站在家門外車道上，向我們揮手，直到我們開車離去後才進家。想到他如此做是自願真誠的，我的心很是甘甜。

有一回三歲半的小孫兒不聽勸，用顏色筆塗在木椅上，他媽媽沒有打罵他。只是暫時取回剛買回來的新玩具，讓他知道他做錯了事。他的媽媽用濕布加上洗滌劑去擦洗。小孫兒向媽媽道歉，並和媽媽一同用布擦洗。母子彼此在愛中一同學習、成長。

我們有責任去教導和訓勉孩子，矯正他們的錯誤，但教導的方法要合宜。

禱告交托相信看顧

我們作祖父母的，期望他們長大後，像他們的父母和祖父母，信主，愛主，跟隨主，服事主。

神給我們子孫，是我們的福氣，一同享受生命之恩。我們藉着禱告將六個孫兒交托給神，相信神會看顧並帶領他們的一生。🙏

🙏

🙏 角聲宣教士學院

舞動青春

敬拜音樂·文化藝術

證書課程

自由選課·自由修讀·不限地點

請掃二維碼瞭解課程詳情，查詢請電：
718-799-8272 或聯絡王牧師：929-444-0054



趁能撒種時

周瑞虹

人生真有意思，那段「少年不識愁滋味」的年華還恍如昨日，怎麼轉瞬就進入到弄孫之樂的階段了呢？

另一種事奉

十年前，生活在新加坡的長媳經歷了數次小產，身心倍受煎熬。有一段時間，他們兩口子日常生活也被一種失落迷茫的情緒所影響。經過禱告等候，我決定辭退當時在悉尼所參與的事工，去新加坡陪伴照料他們。

感謝上帝的恩典，尋求祂的人什麼好處都不缺，無論是走在高山或低谷，都有祂的美意。長媳經過身體調理，在日常作息、一日三餐都穩定的情況下，在後來的六、七年裡，陸續生了三個兒女，這下，我協助照料孫輩的生活自然就開始了。



有些人勸我說，養大兒女我們的責任就結束了，他們的生活讓他們自己搞定啦，為什麼還要這麼辛苦呢？我卻認為以一個「事奉」的心態去輔助年輕家庭，作為另一種不同的服事，當中的甜酸苦辣，我們

一起學習仰望神。長子家每月最後一週都有家庭聖餐聚會，彼此認罪和感恩，這是很有意義的。

樂多於苦

照料孫兒雖疲累，但確實是樂多於苦的。看着萌娃牙牙學語、蹣跚學步、小天使的笑容等等，真的是可以叫你的心都融化了。

若說苦，我的經驗是，要把祖輩和父母角色及權限分清楚。他們是孩子的父母，我們是幫助者，是配合他們來管教小孩的，職分弄清楚了就可避免兩代人在管教上的分歧和衝突。

樂的方面呢，是我們可以把握機會，在含飴弄孫之際，潛移默化中引導孩子認識神。孩子們在成長的路上會遇到一些疑問，或是生活中的喜怒哀樂，我們就可趁機會教育，和他們一起探討並引入《聖經》的教導和應用，建立他們對主的信靠，幫助他們認識「在我們裡面的比世界上的更大」的這位神，祂是有能力而且是信實慈愛的主，祂喜歡和我們在一起，並且能夠幫助我們抵擋撒旦的詭計等等。

把握機會撒種

學校和新聞報章傳遞的信息，常有似是而非的挑戰和誘惑，而忙碌的父母甚少有機會知道孩子平日接收的訊息怎樣影響他們。

有一次，10歲的長孫問我說：「奶奶，妳聽過3D Printing（三維打印）嗎？科學家可以用它造出人工心臟喔。」言下之意，在他的小腦袋裡，他覺得科學家能做到和上帝做的一樣，這不就是說人類跟神一樣嗎？

我雖然沒聽過3D打印可以造出人工心臟的新聞，但確信心臟是很精密神奇又複雜的器官，科學家雖然可以用神創造的原料做研究，但是絕對不可能憑空造出生物來。為了好好回答他，我就上網去查詢資料，果然查到，在2019年4月15日以色列科學家用3D打印造出有血有肉會跳動的心臟，但是結論是：「雖然人類掌握人工培養人體組織的技術，但想要生產一個完全符合人用的心臟還是難上加難」。我就藉這個結論，教導孫子來認識上帝的大能和智慧。

還有一次，年幼的孫女怕黑，不敢自己單獨一人睡覺。我和她聊天，原來她平時閱讀的故事書籍中，有涉及科幻、情節緊張的內容，同學朋友間戲鬧中也有令她害怕的話題，凡此種種她都一一收藏在心裡面，因此在獨自一個人時，那種無形的恐懼感就不自覺地湧現出來了。我邊聊邊幫她分析，害怕的心理是出自那些怪力亂神的內容，告訴她要理解，這些東西不存在，不用胡思亂想。

同時，我把握機會幫助她明白一個真理，主耶穌在《約翰福音》十章10節教導的：「盜賊來，無非要偷竊、殺害、毀壞；我（耶穌）來了，是要叫羊得生命，並且得的更豐盛。」撒旦就是那偷竊我們平安、殺害我們心靈、毀壞我們身心的盜賊，但我們不用怕他，因為我們信靠的上帝是大有能力和權柄的。無論在什麼環境下，我們都可以邀請主耶穌和我們同在。最重要的，是幫助她知道主耶穌有權柄和能力，當再有害怕、心裡不平安時，可以奉主耶穌的名，叫那使我們害怕恐慌的權勢離開。當她明白了主耶穌的大能時，她就開心起來了。最後，我帶領她一起禱告，過後她就安心地入睡了。

在我們的日常生活中，有很多傳福音的機會和場合。萬事都互相效力，若我們的服事，能叫子孫們得益處，也沒什麼苦可言了！☺

我願意支持《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。

我願意為出版事工奉獻。

電話: _____ 電郵: _____

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank
BSB : 062-113
Account Number : 10164406
Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

● 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷) _____

信用卡號碼： _____

有效日期至： _____ 月 / _____ 年 CVN(卡背最後的3個數字)

簽署： _____ 簽署日期： _____

本期讀後感或心聲分享： _____

我和孫兒路加

水牛

最近在 Instagram 看了一個短片，令我發出會心微笑。短片開始的時候是一個一歲左右的小男孩走向他父親、祖母和祖父。他們三個都出盡法寶，要吸引小孩到他們身邊。最後，小男孩選擇了祖父的懷抱。

晉升爺爺

2021年2月，冠狀病毒正在世界各地蔓延，我的二女兒臨盆，誕下孫兒，取名路加。我瞬間晉升成為爺爺。那年12月，我放下全職工作，開始全時間照顧孫兒。一星期最少五天，朝九晚六。

路加有父母的運動天賦，六個月已經可扶着站起，十個月開始走路，爬高爬低，上下樓梯，好不驚險。一歲半已經開始運着足球跑。

我的太太、女兒和女婿都要上班，因此我要籌算如何陪伴着他成長。我的信念是兒童「三歲定八十」，如果我能在他年幼時種下天國的種子和合神心意之性格，這幾年將不單是換尿片和餵食。女兒和女婿對我們夫婦有信心，我亦樂於肩負着樹人的責任。

《聖經》說：「**教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。**」(《箴言》二十二章6節)

華人稱「德智體羣美」為五育，即學習五大目標。德育明辨是非，智育獨立思想，體育強健體魄，群育和諧人際，美育欣賞美善。

在大學的時候，我接受了耶穌基督為我救主。《箴言》九章10節：「**敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。**」我認為五育在我和孫兒的互動上雖然好，但需加上「敬畏神」作他人生的取向，才算完備。

敬畏神

敬畏神是我去身體力行、以身作則，路加才能感受到。我們一起祈禱，我給路加讀《Tiny Tots Prayers (小不點的禱告)》，和他一起看《My First Bible Stories (我的第一個聖經故事)》。路加的爸爸喜歡和他晚上在花園看滿天星空和月亮，感受神創造的偉大。路加有一本他很喜歡的書名叫《Indescribable For Little Ones (無法形容——兒童版)》，他可以得知宇宙之大，世界之美。但最重要的功課是，有一位神，祂主動來愛我們罪人。耶穌為我們付上最大的代價，為我們死，我們要愛祂。有機會我們會帶路加到教會敬拜。逢星期二，我和大姨會帶路加去教會 Mainly Music 音樂遊戲小組。我們躺臥在草地上望雲，若有飛機經過，我們會為它祝福。

德育 (Moral)

在現今世界，懂得獨立思考、分辨是非是很重要的。女兒帶路加參加了 Dolly Parton's Imagination Library 一個慈善組織，每月有一本書郵寄給他。這些書很特別，有德育的意義，例如：

《I Am Kind (我是善良的)》教導小孩仁慈和友情；《I'll Wait, Mr. Panda (熊貓先生，我可以等)》教導小孩要有耐心；《Chatterbox (話匣子)》講述小孩初試啼聲的有趣進程。

智育 (Intellectual)

女兒希望我可以多些和路加講廣東話，少跟他講英文，因為開學後，他很容易學到英文。我鼓勵他學習專注，養成對書本的興趣和閱讀的習慣。在家中或在圖書館，我會用 Flash Cards (卡片)、拼圖、Lego Blocks (積木)、或在花園紮營等等，幫助他學習和體驗建造的樂趣。

體育 (Physical)

路加喜歡運動，無論是跑步、攀牆、球類活動，特別是氣球，他都喜歡。有時他騎着三輪車沿着小徑慢慢滑下去，有時我一個他一個地拿着水桶，一起在花園澆水。如果天氣炎熱，我們試着撒水降溫。路加學我疾步走，在橡皮艇上跳出跳入，在公園的不同遊戲設備玩耍.....我看着他的活潑，心花怒放。

群育 (Social)

著名作家 Ann Douglas 曾說：「如果需要一個村莊來撫養一個孩子，那麼我們需要一個村莊來支持那個孩子的父母。」

我們需要一個「村莊」來幫助路加成長，亦需要一個「村莊」來支持路加的父母，我們的女兒夫婦。我盡量安排時間陪伴孫兒，和他談話，伴他進入夢鄉；使用適當的電視、平板電腦、智能手機和媒體，增加他學習的趣味。我們還安排社交活動給他，讓他有很好的集體互動。例如：星期二、五有圖書館的唱歌和講故事時間；星期三、四到日托幼兒教養中心。

從群體活動中，路加學到一些重要的教導，例如：

- Keep your hands to yourself (你的手是自己的，不要打 / 推撞 / 接觸他人的身體)
- Say sorry to your friends (如果你令朋友哭了，你要向朋友說對不起，要擁抱他一下)
- The table is not a drum (桌子不是個鼓，所以不要用匙羹敲打桌面)
- 明白自己的情緒 (例如：你是否很累？你是否撞得很痛？你做得真是好！)
- 自己吃午餐

美育 (Aesthetic)

我喜歡聽音樂，太太彈奏古箏，而女兒會彈鋼琴。路加從小被音樂薰陶，無論是 Spotify, YouTube，他阿姨和媽媽與他一起彈鋼琴，他都會隨歌起舞，滿有音樂節奏感。

我喜歡和路加在花園漫步，看着、摸着不同的葉子、不同顏色的花朵，去欣賞神的奇妙創造。

我和路加都喜歡用顏色筆在紙上畫，或用粉彩筆在花園路徑磚塊上畫。IKEA 有卷狀的填色畫紙，畫有海洋世界的魚類、植物和塑膠污染等。我們一面一起填顏色，我一面跟他解釋七彩繽紛的海洋世界。

預備好自己

看孫幫助我適應退休和疫情後的生活，使我有目標地工作，但也是勞心勞力的。我仰望天父給予我充足的恩典，如《詩篇》二十八章7節所說：「**耶和華是我的力量，是我的盾牌。我心裡倚靠祂，就得幫助。所以我心中歡樂，我必用詩歌頌讚祂。**」

最後，我想給孫兒說幾句話：「路加，你長大後，我們可能未必常常有機會見面。相聚時或許會有一份生疏感。但我盼望藉着我們這幾年的相處，使你的生命多一點愛和安全感。我相信神會帶領你的一生。」



號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia) ABN: 84 572 612 309 46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia Mobile: 0403 378 350 Email:hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm x 5cm)	每月價格為 \$60+GST.
2-unit (12.5cm x 5cm)	每月價格為 \$120+GST. 規格樣本如下：

本報保留刊登廣告權利

1-unit sample size (6.25cm x 5cm)

2-unit sample size (12.5cm x 5cm)

惠登12個月，可獲得**20%**的折扣。

如蒙支持刊登，請電 0403 378 350。

謹祝：主恩常備

基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》上

令澳洲人不知何去何從的公投

鄭鷗

澳洲政府將於 10 月舉行關於原住民的公投。執政黨建議在政府的架構內，增加一個專為原住民發聲的部門，與國會一起，為澳洲制訂政策。政府鼓勵市民投同意票；但反對黨則勸說市民投反對票，令很多澳洲選民不知何去何從？

歷史因素 亡羊補牢

澳洲本是原住民的家園，他們在這片土地，已經居住數千年之久。直到 1788 年， 菲利普 (Arthur Phillip) 船長率領由囚犯、士兵和行政人員組成的第一艦隊來到澳洲，宣佈殖民地政府成立，為這片土地帶來了西方體制和基督信仰。接著陸續有英國移民到澳洲居住。這些新移民與原住民之間發生的衝突，對原住民造成很大的傷害。

20 世紀初，澳洲聯邦政府成立後，開始保護原住民的權利、土地和財產。在這個過程中，基督教會起了很大的作用。他們為原住民提供食物、住宿，幫助他們改善生活條件。也有一些基督教宗派，專門成立機構，照顧原住民的需要。

矯枉過正 公投兩難

為了補償過去對原住民的傷害，澳洲政府對他們的後代，有越來越多優待。然而，這些優待卻造成一些社會問題。例如有些原住民，因為政府發放優裕的生活費，以致不願意工作。酗酒成為原住民的陋習，連帶產生很多家庭問題。

這次公投，令澳洲人陷入兩難之間。政府希望改變架構，來解決原住民的問題。然而，這到底是不是一個好辦法呢？市民的看法有很大分歧。市民如果投同意票，不知道會產生什麼後果？如果投不同意，又好像對不起原住民。此外並無第三個選擇。

理智表決 實踐愛心

在這樣的情形下，《號角》澳洲版呼籲選民，可以按自己的意向投票，但千萬不要把自己的想法，強加給別人；也不要因不同的選擇，而彼此成為敵人。無論是原住民或新移民，都是上帝的兒女，「看哪，弟兄和睦同居是何等的善，何等的美！」最實際的方法，是以愛心行動，關懷原住民的需要。另外，希望政府制訂出有效措施，不僅保留原住民的文化，更

讓各民族各文化互補，讓澳洲成為一個族裔互相尊重，大家安居樂業的美地！



徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音

敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia，或email至：hmau@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常偕！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____
 地址： _____
 電話： _____ 手機： _____ Email： _____
 所屬教會： _____ 事奉崗位： _____

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。
 我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 _____ 月 至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____

奉獻方法：
 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____
 信用卡號碼： _____ 有效期至： _____ 月 / _____ 年；CVN(卡前後的3個數字) _____
 簽署： _____ ；簽署日期： _____

(2) 支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 (3) 現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406
 亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣 (請在適當的○內加上✓)
 編輯 撰稿 採訪 資料搜集 校對 發行 (派發《號角》) 跟進讀者 美術設計 網頁設計

改善原住民社區的良方

楊鴻鈞

10月14日，澳洲將舉行一次全民公投，以決定是否應該修改憲法，賦予原住民憲法上的權力，使得「原住民和托雷斯海峽島民之聲」(簡稱「原住民之聲」)(Aboriginal and Torres Strait Islander Voice)，能夠在國會制定與原住民相關的法律時有發言權。

這個公投已經引起社會廣泛的爭議。很多人認為這不是一件好事。有一位華裔知名學者連續發表多篇文章，表示對這件事情的擔憂。他說：「『原住民之聲』將成為實際上的第三個政府議院。議會通過的每一項法律，無論是稅收、國防、社會保障、健康等等，肯定都和原住民和托雷斯海峽島民有關，這就意味着他們這個機構將有權審查每一項立法。這個Voice不僅僅只是簡單地要求承認原住民在澳洲的歷史，而是重新分配權力，給予原住民通過澳洲根本大法——憲法而確立的特殊的權力。它就如同一張空白支票，可以在任何政府層面及領域，從聯邦政府到社區政府，對包括從核潛艇、氣候變暖到你我後院種樹、小孩上學等一切事務進行干預。」

澳洲前總理 Tony Abbott 在接受採訪時也表示：「『原住民之聲』在原則上是錯誤的，在實踐中也是不好的。它會在憲法中鞏固種族差異，它會強化本就對原住民不利的分離主義，它還會更加混淆我們的政府體制，所以我不認為它對澳大利亞原住民有好處，顯然它對普通澳大利亞人也不好。因為如果這項公投得以通過，它實際上就是在說，我們這個國家有兩個階層的人，一方是那些祖先數萬年前就生活在這裡的人，另一方是所有自1788年之後來到這裡的其他人。我認為對於最近的移民來說尤其有問題。因為到目前為止，這個國家的整體精神一直是，你可以來自任何地方，來自任何國家、任何文化、任何種族、任何宗教，加入澳大利亞，你就會成為澳大利亞一等公民。但這項公投卻告訴你，並不是這樣的，如果你想成為澳大利亞一等公民，你的祖先必須追溯到1788年以前。」

Tony Abbott 還列舉了一系列的事實：「現在議會中有11個原住民代表在發出他們的聲音，我們有澳大利亞全國原住民機構(NIAA)，這個機構每年單獨支出大約45億澳元，而這機構所承擔的工作，其中一個重要部分是，在各層級政府機構代表原住民。2017年的生產力委員會報告顯示，政府在原住民事務上的支出，大約是在其他人身上支出的兩倍左右。報告還指出，已經有大約100個獨立的機構和實體，代表着原住民。」

據了解：澳洲原住民約佔總人口不到4%，政府每年投入約400億澳元，旨在改善原住民狀況，但效果不彰。原住民的犯罪率，比其他族裔高出許多倍。

由此可見，直到目前為止，澳洲政府並未找到真正能夠幫助原住民脫離困境的方法。

三個月前，我們教會邀請原住民 Neville 牧師和我們分享他對「原住民之聲」的看法，他表示：首先，用公投方式並不能改善原住民與整個社區的關係，真正的和好(Reconciliation)，只能在基督裡實現。其次，他個人並不贊成「原住民之聲(The Voice)」，原因有三：1、這不能實質上解決當下原住民的問題；2、這是另一類的種族歧視；3、The Voice的細節不清楚。

今年年初，遇見一位準宣教士，他是有多個博士學位的科學家，卻對澳洲原住民有特別的負擔，正在做進入原住民族群傳福音的各樣準備。我們相信，真正能夠給原住民社區帶來祝福的，不是「原住民之聲」，而是基督的福音。🙏



愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元

獲贈 陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張



陳慧忠醫生於2010年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨髓癌並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安音樂竟自然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邂逅神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。



陳慧忠，呼吸系統專科醫生。
畢業於香港大學 1977 年學系畢業。
歷任香港聖保羅醫院內科部，89 年開始私人執業，熱愛工作。
慈愛濟世，早年服務於香港伊利沙伯醫院內科部，89 年開始私人執業，熱愛工作。
也熱愛生命，且懂得享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典與福，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別：_____
地址：_____
電話：_____ 電郵：_____
所屬教會：_____
請在以下適合的□內加上✓
 我願成為《號角月報》代辦，請把《號角》的代辦事項和最新資訊寄給我。
 我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ _____。
付款方法： 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
總行：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
Account Number: 10164406
 信用卡 (VISA/MasterCard)：_____
姓名 (英文正楷)：_____
信用卡號碼：_____
有效日期至：____ 月 / ____ 年
CVN(卡背最後的3個數字)：_____
簽署：_____ 簽署日期：_____

若您為《號角》奉獻 50 澳元或以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的祝福》或《病榻上的感嘆》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。

特殊孩童並不怪，而是獨特

浩然

十月份是國家「反霸凌月」，特別是在學校就讀的學生們，因着自身特殊的體質，有過動症（又稱小兒多動症）、自閉症或是學習障礙症的，特別容易受到同儕們的嗤笑和霸凌。霸凌的行為不可容忍，應當進一步被告誡，因為霸凌和欺壓，為這些有群體學習挑戰的孩子們帶來心靈的傷害，反讓他們更加卻步，沒有勇氣加入學習團體。

曾經聽妹妹說過這樣的故事。她所就讀的神學院院長在家教育四位兒女，其中有一名是唐氏兒。有一次這唐氏症女孩到學校找爸爸，剛巧他在開會，院長秘書便讓女孩在旁邊等候。這時秘書問她說：「今天學了什麼啊？」「學數學。」「那麼一加一等於多少呢？」女孩說：「一加一等於二啊，你好笨哦！」秘書笑着說：「是啊，你好聰明！」

妹妹說到這個孩子，在有愛的家庭成長，經常受到鼓勵，心裡很有安全感，在言談中顯出她的天真單純。

其實，所有學齡期間的孩童，都是單純天真的，會因着家庭和社會所灌輸的觀念，形成他們的自我價值觀。在友愛氛圍下長大的，就像前述唐氏兒一樣單純天真；在被批評、數落、甚或嘲笑的情況下成長的，就缺乏自信，自我價值低落。

說到經常被霸凌的過動兒、自閉兒或學習障礙兒，因着腦神經科學的進步，已經被診斷為腦思考化學「獨特」而非「異常」了。他們特別有創意，不拘泥於傳統式的思考方式，在各項專業領域上，若有人培養鼓勵，對社會的貢獻甚至比普通人更加大。如華人社會所熟悉的武打影星成龍就有過動症，因此他登高打拳等體能異於常人，找到自己專屬的長處去發揮，成就傑出。前新加坡總理李光耀，也坦承自己有學習障礙症，結果因着他的努力，卻不礙於成為一國元首。

筆者近十多年來才得知自己患了學習障礙症，在寫中文字或拼英文字（組合母音和子音）時經常自動「顛倒」。幸好所尊敬的長輩劉興漢牧師高容大度，不計較我的過犯，有這樣的師長，真是萬幸。還有許多英文字，我也會很自動地拼錯。奇妙的是上帝竟然呼召我來從事文字工作！這又是上帝絕妙的安排，顯示出祂的看法不像世人，祂喜愛使用人的軟弱來成就祂的剛強。又因為祂就是愛，也用無條件的愛來愛人，因此在我們還是罪人的時候，就已差派祂獨生愛子耶穌基督來拯救人脫離罪惡。這，就是上帝的愛了。



講到信仰和信心，那位唐氏兒的父親，也是因信耶穌而能培育出有安全感的女兒。還有一些我所認識的基督徒父母，在生下過動兒之後以耐心愛心培育他們，幫助他們找出上帝在他們身上的旨意，不辭勞苦，只因上帝的

愛。筆者至今還能執筆，更是蒙了主耶穌基督的愛了。

過動兒、自閉兒、學習障礙兒，都不是天生體質低劣不如人，而是和常人結構不同，思考方式獨特。但願人人都明白到，霸凌是一種需要唾棄的無知，讓我們每日所接觸的學校和社會，有更多友愛的種子散播出去，首先就從「反霸凌」開始。

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》

您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！

回應表

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別： _____

地址： _____

電話： _____ 電郵： _____

所屬教會： _____

請在以下適合的 內加上 ：

我願意為《號角月報》代湊，請把《號角月報》的代湊事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ _____

付款方式： • 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 支票：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 • 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 • 信用卡 (VISA/MasterCard)： _____
 姓名(英文正楷)： _____
 信用卡號碼： _____
 有效日期至： _____ 年 CWN(卡背最後3個數字) _____
 簽署： _____ 簽署日期： _____

若您為《號角》奉獻100澳元或以上，將獲贈周道輝醫生著作的《創造奇觀》珍藏版一本（由《號角》的「科學證道」專欄編輯而成）

《創造奇觀》 為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」（聖經·羅馬書一章20節）本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂，深入淺出地把深奧的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介
 韋特康博士 (Dr. John Whitcomb，世界知名學者，著有《創世紀的洪水》等十多本著作)。
 這本書是我的朋友周道輝醫生心血結晶，他在「進化論」裏，扮演著像哥白尼似的重要角色，不只在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也為此書受益。周醫生認清神所賜的聖經真理，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解神起源的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和恐龍等，這都顯明了上帝創造智慧的軌跡。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！

限量珍藏版
 您值得擁有

《創造奇觀》 限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製，若您為《號角月報》奉獻100澳元或以上，即可獲贈印有周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本。我們誠懇地懇求您為《號角月報》長期支持《號角》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD，地址：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia，或網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406，謝謝！

拗手瓜的神蹟

朱少彤

孩子新學期開始前，我們一家安排了一個三日兩夜的旅行。這個旅程非常不容易，上帝的恩典也非常的特別。

我的情緒問題

最近我的情緒出現問題，有抑鬱的症狀，無論做什麼，都是身體上沒有力量、心靈裡沒有意志。這可能是因為我作為一個血癌患者，身體軟弱引致心靈軟弱，而當心靈軟弱，身體又更容易出現問題，完全是一個恐怖的惡性循環。

在旅程中，我一直在對抗內心的掙扎，心情像過山車一樣忽高忽低：開車時看到外面的美麗風景，會突然覺得有了一些生氣；看到孩子們的笑臉，也會覺得活着還是有些意義.....但是過不了多久，那些負面的思想總會突然之間跑出來，彷彿陰魂不散。

不料發生意外

這個旅程是三天去兩個室內水上樂園，孩子們十分高興。第二天剛到達目的地，他們馬上就非常興奮。

但是想不到，意外就在這時發生了。

那時我們剛剛進入樂園，真的才只是幾分鐘，我還在一邊準備把手機放進防水膠套，突然就聽到老婆大叫：兒子受傷了！

我連忙跑過去，看到兒子用手掩着在流血的嘴巴，我們馬上把他帶到 First Aid (急救處)，他把手拿開，我們看到他的嘴唇有創傷。老婆說他看到兒子走到那個「大水桶」下面，水倒下來時沖力太大，兒子失足跌倒，頭撞到旁邊的椅子上。醫護人員為他止血，然後我把他帶回房間休息。兒子一直都頗為冷靜，沒有哭，我問他要不要去醫院，他說不用。

老婆和女兒還在樂園裡，而我看到他的情況好像沒有太嚴重，便問他要不要爸爸留下來陪他，他說不需要，我便放下他到樂園裡。之後老婆也回房間看過他的情況，好像並沒有什麼大礙，所以我們三人在樂園裡玩了一會兒。到了晚上，我們回到房間準備一起出去吃晚飯，想不到兒子突然之間崩潰了。

跌落抑鬱黑洞

兒子在控制情緒方面就比較差，受到刺激很容易便會一發不可收拾。他那時失控地哭着，說不要去吃飯，因為自己嘴巴很痛什麼都吃不了；又說自己牙齒要掉了，那是恆齒所以不會再長出來了；還說自己來到這裡什麼也沒有玩過，也可能什麼都不能玩了。看到他雙手掩面，躲在角落裡無聲地哭泣，我的心就像被刀割一樣。

我走到他身邊，把我想到的所有鼓勵的話都說盡了，而且也想到「愛能改變一切」，抱着他不斷對他說「爸爸愛你」、「無論發生什麼事爸爸都在你身邊」，可是現實與理想總是不一樣——當一個人在幽谷裡時，一切好聽的話都是那麼軟弱無力，不是一句「加油」、一句「努力」、一句「你可以的」就可以解決問題。

我們一家人坐在餐廳裡，兒子趴在桌上沒有一絲生氣、沒有一點希望。

我看着他就好像看到我自己一樣，當跌落那個抑鬱的黑洞，便完全看不到希望的亮光。什麼「明天會更好」、「希望在轉角」都只是說說而已的廢話。原來有時候，人生就是會沒有一絲光明、沒有向上升的希望，只有死路一條。

眼前發生神蹟

這個旅程從一開始，我因為情緒的問題一直在苦戰，現在看着傷心的兒子，那種無能為力的感覺，壓得我喘不過氣來，就像兩個抑鬱的人拉扯着一起跌落萬丈深淵。

我明白抑鬱的情緒是會感染別人的。我相信當時老婆的壓力也非常大，如果我把因為兒子的情況而產生的負面情緒表達出來，只會令到全家人更加萬劫不復。所以我真是極度無助，也像兒子一樣閉起雙眼，強忍內心的悲痛，找不到任何離開這個困局的出路。然後我只能在心中向神(上帝)呼求：主啊，救我！求祢救我！求祢救我們！

老婆覺得在這個時候說什麼也沒有用，所以就讓兒子自己冷靜一下，在等待上菜的空檔，她和女兒玩起拗手瓜(掰腕子)——不要問我在那樣的情況、在餐廳那樣的環境中，她們突然開始拗手瓜的邏輯何在。

這時候，兒子忽然坐起來，拿起蠟筆，開始在那張 Kids Menu (兒童菜單) 上找生字，一個一個地把找到的字劃掉。然後，他轉頭看着媽媽跟妹妹在玩，雖然眼中還泛着淚光，但是神情不再歇斯底里，就是很平靜地看着她們，然後還笑着開口問媽媽為何會一直輸給妹妹。而當我還在思考眼前所發生的一切，兒子與老婆竟然已經開始玩起手指摔跤了。

老實說，我當時實在覺得很震撼。雖然在我的人生中經歷過很多神奇的帶領，但是我很少會有「這真是神蹟」的感覺。



此時我心中有一個意念：在我眼前正在發生的，就是神蹟吧？

在餘下的旅程中，雖然兒子錯過了在水上樂園玩樂的機會，但是已經沒有消沉，吃東西也沒有問題，第二天順利地開學了。

我不會說因為這個經歷，就讓我抑鬱的問題完全解決了，但是這的確令我在絕對的漆黑當中，看到了一點點希望的光芒。我願意像詩人一樣說：「耶和華是我的亮光，是我的拯救，我還怕誰呢？耶和華是我性命的保障，我還懼誰呢？要等候耶和華！當壯膽，堅固你的心！我再說，要等候耶和華！」(《詩篇》二十七篇 1、14 節)



號角月報 澳洲版 Herald Monthly (Australia)
 ABN: 84 572 612 309
 46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
 Mobile: 0403 378 350
 Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tablet, A3 size 29cmx40cm, Full colour

位置 Position	規格 Size (寬x高)	價格 Price Rate (GST Ind.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cmx36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cmx36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12 Page) 12.5cmx5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6 Page) 12.5cmx10.6cm or 25cmx5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4 Page) 12.5cmx16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3 Page) 25cmx10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cmx16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cmx36cm	\$1,320

一單元樣板 (1-Unit Sample 12.5cmx5cm)
 兩單元樣板 (2-Unit Sample 12.5cmx10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，廣傳基督福音，一舉兩得甚好！
 教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請洽本報



兒子的決定

小潔

小兒子今年 22 歲，在大學裡學商科。有一天他突然告訴我們他要做宣教士，將在大學裡的基督徒團契裡服事兩年，之後他可能去讀神學。他的決定，讓他父親很吃驚，他一直希望他讀完商科，將來找一份固定工作，衣食無憂。做宣教士，這是一份多麼挑戰人生的職業啊！是什麼事情，讓兒子改變他的人生軌蹟呢？

從小教育

兒子出生後幾天，就被我們帶到教會。從此每個星期天都會去教會主日學，最初是兒童遊戲組，然後是兒童主日學、中學生主日學及團契。

在兒子出生的時期，出現了兩位有名的兒童教育家——蘇緋雲博士和余竹君女士，前者主張：把孩子帶到大自然中，讓他親自去發現，挖掘神的奧秘，讓孩子自己去尋找神，多思考，主動學習，從小培養孩子獨立思考的能力，畢竟，將來他要面對自己的人生，自己選擇。後者的觀點是：用《聖經》的話語來教育自己的孩子，把孩子雕琢成為神所用的器皿。《聖經》說：「**教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。**」(《箴言》廿二章 6 節)

所以，孩子從很小開始，我就帶他們去公園玩，帶他們去教會的兒童遊戲組，聽《聖經》故事，和小朋友相處，一起做遊戲，開心成長。希望他們走正路，有良好的品格。

到了孩子的中學時期，教會的突破機構和晨光關懷也組織家長進修：「如何做好爸爸、好媽媽」；「如何幫助孩子準備上中學」、「如何預防孩子沉迷電玩遊戲」等一系列的課程。

為了教好孩子，我和先生都去進修。學習如何在不同的時期為小樹苗預留空間，為它剪枝，去掉蟲害，遮風擋雨，讓它健康成長，成為一棵參天的、有用的大樹。培養小樹苗和培養孩童，是一樣的道理。「**我今日所吩咐你的話都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。**」(《申命記》六章 6-7 節)

兒子的路

儘管父母以為自己為孩子做了一切，可孩子有他的獨立思想。他的童年，一帆風順，到了中學，他希望他的觀點能得到同學的認同，得到同學們的喜歡，他和一些不良的同學交上了朋友，說了一些他自己後來認為是罪的言論，沾染一些不健康的思想。教會的少年團契一直在關懷他，幫助他。他個人認為是基督信仰帶給他生命的轉變。他信了主，在主耶穌面前認罪，並且受洗，成為了基督徒。後來加入了青少年團契，在中學生主日學做隊長，用自己的經歷去帶領其他的少年，幫助他們認識耶穌，有更好的人生觀。

進入大學的兒子，也積極地參加大學的基督徒團契。近年由於很多移民來澳洲，很多人都沒有聽過福音，加上傳道人不夠，兒子就產生了讀神學，做傳道人的想法。他一直在教會的中學生團契、主日學做隊長，帶領查經，也有機會講道作見證，他覺得是神給他的恩賜，他要回饋給神。

AFES 是澳洲福音派學生團契，使命是在大學裡宣講耶穌基督，讓更多人能認識、相信和跟隨耶穌，並不斷培養對耶穌的信靠。透過提供培訓，讓學生能懂得與他人分享耶穌，並且裝備他們去到世界各地以及本地的教會中服事。大學基督徒團契主要由大學生領導，同時也有教牧同工的輔助。

兒子在大學的基督徒團契接受培訓近一年了。他一邊服事(每週四天)，一邊上學，他馬上就要完成商科學位了。他的父親現在也接受了他的選擇，也在默默地支持他，兒子身邊有一群天使在圍繞着他，每個星期給他提供生活費，讓他沒有後顧之憂，全身心投入事奉中。

我問兒子，哪一句神的話語影響了他的生命，他說是《羅馬書》五章 8 節：「**唯有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。**」🙏

Flower theme

花儷軒

Debbie So 主理



歲月的痕蹟

叢聲

舒緩的鋼琴曲做背景音樂，我和他坐在辦公室桌前。在我們中間臨時放了一張躺椅，我們的小女兒躺在上面，抱着她的兩個玩偶，靜靜地，偶爾咳嗽一下。冬春交替季節，一個個都病了，留下我這個媽媽，好像永遠不會倒下的女超人，去安慰他們，照顧他們。

每天，我都把那口氣提到嗓子眼裡，這口氣不是生氣的氣，不是氣息的氣，而是指屏住呼吸，似乎時刻處於備戰狀態。接這個，送那個，買菜做飯，操持家務，電腦前敲打，書桌前思考。好不容易，那口氣鬆下來一點兒，忍不住去鏡子前拔銀絲，可總也拔不完，索性任由它去。每一天的忙碌似乎看不到成績，徒增了歲月的痕蹟。好在，自己是被需要的，好在，還有能力被需要。

記得，在發送工作郵件之前，一定要把附件打開再次確認檔是對的。記得，在上傳文章之後，一定把檔打開再次確認文章是對的。記得，在帶爸媽去看醫生之前，一定提前一天再次通知他們。記得，在帶孩子們參加興趣班之前，再次查看日曆和郵箱，確定老師休假回來了沒有。記得，關燈前，確定前後門都關了。記得，睡覺前，看看工作清單上的事項都完成了沒有，如果沒有，就沒有吧，先休息吧。記得.....

這個年紀，有很多事情不敢分心，需要手機和電腦設置提醒功能，一不小心就忘記了，就做錯了。兒子前天忘記帶電腦，今天忘記帶運動包。剛剛想批評他為什麼沒有記性，自己送老三去幼稚園時卻發現忘記帶她的午餐飯盒。你前面還想去責備別人，後面就發現自己不過也是如此。年輕人丟三落四是沒有經驗，而自己忘東忘西則是老了。老，是很難接受卻不得不面對的事實。你想優雅地老去，卻發現自己在緊張與自責中衰老。你想像八爪魚那樣什麼都抓住，卻赫然發現，沒有一樣東西不像流沙一樣從你指縫間滑走。你有時真想時光靜止，可是，歲月無情不貸人啊！

你知道時間如此寶貴，你知道你的職責，於是你想在有限的時光裡盡力照顧好身邊每一個人。然而，最重要的，親愛的，你要提醒自己並不是女超人，也從來沒有女超人。你就是一個平平常常的女兒、妻子、媽媽，有很多弱點也有可愛之處。你要提醒自己好好照顧自己，給你自己有按暫停鍵的機會。在這個忙碌的節奏中不要丟掉自己，不要忘記自己努力前行、奔赴使命的背後還有一位祂，給你力量，給你信心，給你愛。

在電腦前敲打着，回頭看看生病的小女兒，她睡着了。懷裡的兩隻玩偶，一定感到很溫暖吧。🕯️




Galaxy funerals

凡事都有定期
天下萬務都有定時
生有時，死有時
栽種有時
拔出所栽種的也有時
傳道書 3:1-2

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問



我家兩個小寶貝

陳謙



窗外，幾分玄幻的閃電，稍縱即逝，彷彿不真實。隨之而來的轟隆隆響聲，若隱若現，從遙遠的天際滾過。

「媽咪！那是雷嗎？」貝貝在她房間喊着問。青春期的女孩兒都這樣，麼？成天躲在自己睡房的世界裡「沉醉不知歸路」。

「媽咪！那是雷嗎？」貝貝在她房間喊着問。青春期的女孩兒都這樣，麼？成天躲在自己睡房的世界裡「沉醉不知歸路」。

「應該是吧。我也正聽着出神呢.....」

「應該是吧。我也正聽着出神呢.....」

這樣的雷聲，吞吞吐吐，像一個欲言又止的人，讓你感覺不確定。

這樣的雷聲，吞吞吐吐，像一個欲言又止的人，讓你感覺不確定。

這樣的不確定，就像此時我恍惚的心情。

這樣的不確定，就像此時我恍惚的心情。

我兩個小小的寶貝，現在都長得比我還高了。這是怎樣悄然發生的呢？

我兩個小小的寶貝，現在都長得比我還高了。這是怎樣悄然發生的呢？

春雨，開始淅淅瀝瀝下起來，為我此時的心情伴奏。

春雨，開始淅淅瀝瀝下起來，為我此時的心情伴奏。

坐在大寶床上，慢慢整理床邊書架，悄然期待她月底去參加野營之前帶同住的姐妹來留宿一夜，順便任她兒時童真的模樣一遍遍浮現。

坐在大寶床上，慢慢整理床邊書架，悄然期待她月底去參加野營之前帶同住的姐妹來留宿一夜，順便任她兒時童真的模樣一遍遍浮現。

大寶童年時

曾經，在家裡照顧她的褓姆說：每逢打雷下雨，大寶就流淚哭，「媽媽沒有帶傘，會被淋濕的！」為此我們安慰她：不要哭，下雨有很多好處的。上帝賜下雨水，可以讓禾苗得到澆灌而成長呀。從那以後，每逢下雨，她就會對著窗外說，「下吧下吧。小花小樹啊，你們趕緊喝水吧。」她不但對雨和花草樹木說話，還對動物說話。

曾經，在家裡照顧她的褓姆說：每逢打雷下雨，大寶就流淚哭，「媽媽沒有帶傘，會被淋濕的！」為此我們安慰她：不要哭，下雨有很多好處的。上帝賜下雨水，可以讓禾苗得到澆灌而成長呀。從那以後，每逢下雨，她就會對著窗外說，「下吧下吧。小花小樹啊，你們趕緊喝水吧。」她不但對雨和花草樹木說話，還對動物說話。

有一回去鄉下，她特地走到一頭牛面前，非常認真地對牛說，「牛啊牛啊，如果你看到蒼蠅，要記得用尾巴拍走它哦。」原來她讀了一本書，裡面解釋了牛可以用尾巴拍打蒼蠅。她這是擔心牛沒有文化不知道使用書裡的知識呢。她哪裡知道，造物主賜給了每一種動物奇妙本能，卻偏偏就沒有賜給這頭牛和她對話的語言功能。

有一回去鄉下，她特地走到一頭牛面前，非常認真地對牛說，「牛啊牛啊，如果你看到蒼蠅，要記得用尾巴拍走它哦。」原來她讀了一本書，裡面解釋了牛可以用尾巴拍打蒼蠅。她這是擔心牛沒有文化不知道使用書裡的知識呢。她哪裡知道，造物主賜給了每一種動物奇妙本能，卻偏偏就沒有賜給這頭牛和她對話的語言功能。

令人忍俊不禁的是，大寶還曾經在情急之下，向動物「拉關係走後門」。有一回她從幼兒園回家路上，突然看到一條高大彪悍的狗徑直到她面前擋住去路。她害怕極了，脫口而出，「我是 Angela 的朋友，你不要咬我！」Angela 是她大表姐，平時特喜歡狗，儼然就是可以和狗進行外交的大使了。

令人忍俊不禁的是，大寶還曾經在情急之下，向動物「拉關係走後門」。有一回她從幼兒園回家路上，突然看到一條高大彪悍的狗徑直到她面前擋住去路。她害怕極了，脫口而出，「我是 Angela 的朋友，你不要咬我！」Angela 是她大表姐，平時特喜歡狗，儼然就是可以和狗進行外交的大使了。

總是心太軟

因善良而膽怯的大寶，常常顛覆我們的「以為」。當我在她睡前為她讀《白雪公主》的故事時，她聽着聽着居然用難以置信的眼神和語氣問我，「你怎麼可以讀這樣的故事給我聽呢？」令我一下陷入反思：是啊，白雪公主的後媽那種一計不成又生一計的歹毒殺機，我怎能如此赤裸裸地講給需要溫和信息安然入睡的她聽呢？有一首歌「我總是心太軟，心太軟」，唱的大概就是大寶這種軟心腸吧。這種「於心不忍」，伴隨着她長大。

因善良而膽怯的大寶，常常顛覆我們的「以為」。當我在她睡前為她讀《白雪公主》的故事時，她聽着聽着居然用難以置信的眼神和語氣問我，「你怎麼可以讀這樣的故事給我聽呢？」令我一下陷入反思：是啊，白雪公主的後媽那種一計不成又生一計的歹毒殺機，我怎能如此赤裸裸地講給需要溫和信息安然入睡的她聽呢？有一首歌「我總是心太軟，心太軟」，唱的大概就是大寶這種軟心腸吧。這種「於心不忍」，伴隨着她長大。

移民澳洲後，有一回姨媽帶她和表姐們同去享受快樂時光。哪想到在爆發陣陣笑聲的電影院裡看《Finding Nemo (海底總動員)》時，她居然哭了，令身邊的人一頭霧水。

移民澳洲後，有一回姨媽帶她和表姐們同去享受快樂時光。哪想到在爆發陣陣笑聲的電影院裡看《Finding Nemo (海底總動員)》時，她居然哭了，令身邊的人一頭霧水。

成長靠聖經

就是這樣一個令我常常「捧在手裡怕摔了，含在嘴裡怕化了」的寶貝兒，現在已經當了牙醫到外地工作五年了。是什麼力量，給了我這個時常心疼軟弱的母親勇氣，將她養育大呢？

就是這樣一個令我常常「捧在手裡怕摔了，含在嘴裡怕化了」的寶貝兒，現在已經當了牙醫到外地工作五年了。是什麼力量，給了我這個時常心疼軟弱的母親勇氣，將她養育大呢？

床邊的書架上，伸手觸及的每一個物件，每一本書，都濺起孩子們成長時光中的點滴。特別觸動我心靈深處記憶的，是那些可愛的金光閃閃的獎杯，還有一本本的兒童《聖經》。那些各種各樣的獎杯中，有的是十幾年前悉尼的教會為了鼓勵大寶而頒發的認真背誦《聖經》經文的獎杯。從小存記在心中的神的話語，如潤物細無聲的春雨，滋養着她的心靈，陪伴着她的成長。而一本本的兒童《聖經》，以及兒童《聖經百科全書》，也成了比大寶小八歲半的貝貝自小翻閱的珍寶。貝貝兒時的許多困惑，都在《聖經》裡找到答案。

床邊的書架上，伸手觸及的每一個物件，每一本書，都濺起孩子們成長時光中的點滴。特別觸動我心靈深處記憶的，是那些可愛的金光閃閃的獎杯，還有一本本的兒童《聖經》。那些各種各樣的獎杯中，有的是十幾年前悉尼的教會為了鼓勵大寶而頒發的認真背誦《聖經》經文的獎杯。從小存記在心中的神的話語，如潤物細無聲的春雨，滋養着她的心靈，陪伴着她的成長。而一本本的兒童《聖經》，以及兒童《聖經百科全書》，也成了比大寶小八歲半的貝貝自小翻閱的珍寶。貝貝兒時的許多困惑，都在《聖經》裡找到答案。

貝貝的驚喜

至今依然特別深刻的一個記憶，發生在她初上小學時。有個晚上，貝貝照常去浴室準備洗澡睡覺。可沒過多久她就慌慌張張跑出來，神色驚恐地說，「媽咪！我不敢去浴室！我怕那面鏡子會把我吸進去！」仔細問後才知道，原來她在學校聽一位女生說浴室鏡子里有個「Bloody Mary (血腥瑪麗)」，會把人吸進去。那女生說她表妹就被鏡子吸進去不見了。

至今依然特別深刻的一個記憶，發生在她初上小學時。有個晚上，貝貝照常去浴室準備洗澡睡覺。可沒過多久她就慌慌張張跑出來，神色驚恐地說，「媽咪！我不敢去浴室！我怕那面鏡子會把我吸進去！」仔細問後才知道，原來她在學校聽一位女生說浴室鏡子里有個「Bloody Mary (血腥瑪麗)」，會把人吸進去。那女生說她表妹就被鏡子吸進去不見了。

我微笑着安慰她：不要害怕，這不是事實，只是一種傳說。若她表妹真被吸進去了，就是失蹤了，警察會調查的。但你要知道，靈界是真實存在的。神和鬼都是存在的。只是我們不需要害怕，因為《聖經》清楚告訴我們，創造宇宙萬物的獨一真神是萬王之王萬主之主，祂的權柄統管萬有，勝過一切黑暗的權勢。所以信靠主耶穌的基督徒可以奉耶穌的名趕鬼。我們的一生，要選擇信靠神得平安，要聽神的話，不從任何巫術鬼話。

我微笑着安慰她：不要害怕，這不是事實，只是一種傳說。若她表妹真被吸進去了，就是失蹤了，警察會調查的。但你要知道，靈界是真實存在的。神和鬼都是存在的。只是我們不需要害怕，因為《聖經》清楚告訴我們，創造宇宙萬物的獨一真神是萬王之王萬主之主，祂的權柄統管萬有，勝過一切黑暗的權勢。所以信靠主耶穌的基督徒可以奉耶穌的名趕鬼。我們的一生，要選擇信靠神得平安，要聽神的話，不從任何巫術鬼話。

說完我們一起禱告，然後她就去安心準備睡覺了。沒過一會，突然聽到她興奮驚喜地喊叫：「媽咪，我讀到了！我讀到了你剛才說的一切了！完完全全一樣的！」原來，她按照平常的習慣在睡前讀《聖經》，正好讀到我剛才講的內容，百分百吻合。這樣的屬靈奇蹟，在接下來的日子裡持續發生。

說完我們一起禱告，然後她就去安心準備睡覺了。沒過一會，突然聽到她興奮驚喜地喊叫：「媽咪，我讀到了！我讀到了你剛才說的一切了！完完全全一樣的！」原來，她按照平常的習慣在睡前讀《聖經》，正好讀到我剛才講的內容，百分百吻合。這樣的屬靈奇蹟，在接下來的日子裡持續發生。

有一回我提到世人沒什麼可驕傲的，所矜誇的不過是浮雲，「其實明天如何，你們還不知道，你們的生命是什麼呢？你們原來是一片雲霧，出現少時就不見了。」(《雅各書》四章 14 節)。說完，我順勢往張開的手心吹了一口氣，說，「就像這樣，不過是一口氣。」她聽完就去讀《聖經》，正好讀到《詩篇》一百四十四篇 4 節：「人好像一口氣，他的年日如同影兒快快過去。」她跑來將翻開的《聖經》給我看。何等奇妙啊！我們一起將那一頁讀了又讀。這一切，都不是偶然！

有一回我提到世人沒什麼可驕傲的，所矜誇的不過是浮雲，「其實明天如何，你們還不知道，你們的生命是什麼呢？你們原來是一片雲霧，出現少時就不見了。」(《雅各書》四章 14 節)。說完，我順勢往張開的手心吹了一口氣，說，「就像這樣，不過是一口氣。」她聽完就去讀《聖經》，正好讀到《詩篇》一百四十四篇 4 節：「人好像一口氣，他的年日如同影兒快快過去。」她跑來將翻開的《聖經》給我看。何等奇妙啊！我們一起將那一頁讀了又讀。這一切，都不是偶然！

上帝真有趣

自那以後，她時常分享令她感覺非常奇妙的讀《聖經》經歷，「媽咪！每次你和我說了什麼，我讀《聖經》時就讀到和你說過的完全一樣！有時候我心裡在想着什麼問題，就讀到相關信息。我覺得上帝一直在和我說話！」更有趣的是，上帝居然還是天地間最幽默的！有個晚上，我們各自在飯桌上讀書，貝貝就坐在我對面讀《聖經》。我感覺用眼過度有些疲倦，就用手遮住了眼睛閉目養神一下，沒想到貝貝頓時爆發出非常響亮的笑聲，而且大笑不止。我睜開眼睛一臉懵懂看她。原來，在我掩面瞬間，她正好讀到「神啊，你為何掩面不顧我們？」我不經意的動作，即時演繹了她讀到的場景。

自那以後，她時常分享令她感覺非常奇妙的讀《聖經》經歷，「媽咪！每次你和我說了什麼，我讀《聖經》時就讀到和你說過的完全一樣！有時候我心裡在想着什麼問題，就讀到相關信息。我覺得上帝一直在和我說話！」更有趣的是，上帝居然還是天地間最幽默的！有個晚上，我們各自在飯桌上讀書，貝貝就坐在我對面讀《聖經》。我感覺用眼過度有些疲倦，就用手遮住了眼睛閉目養神一下，沒想到貝貝頓時爆發出非常響亮的笑聲，而且大笑不止。我睜開眼睛一臉懵懂看她。原來，在我掩面瞬間，她正好讀到「神啊，你為何掩面不顧我們？」我不經意的動作，即時演繹了她讀到的場景。

往昔一幕一幕.....

往昔一幕一幕.....

突然閃電般想起任性的貝貝轉眼即將成年，心裡那頭驚恐憂慮的猛獸立即咆哮起來：「我還沒有預備好她呀！她如何獨立走向社會！」何等無助。我的幫助從何而來？

突然閃電般想起任性的貝貝轉眼即將成年，心裡那頭驚恐憂慮的猛獸立即咆哮起來：「我還沒有預備好她呀！她如何獨立走向社會！」何等無助。我的幫助從何而來？

「我要向山舉目；我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來。」(《詩篇》一百廿一篇 1-2 節) ☺

「我要向山舉目；我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來。」(《詩篇》一百廿一篇 1-2 節) ☺

mst 墨爾本神學院中文部證書課程

新約與事奉塑造

事奉是神子民的本份，但要如何才能有榮神益人的果效？讓我們從新約的人物開始，進入當代教會處境，一同來探討思考；課程將以屬靈氣質、領導藝術、牧養藝術、自我成長、衝突處理及師母(女)角色等六課，來簡略的品嘗屬靈的佳餚。

日期：11月20、22、27、29日；12月4、6日(逢星期一、三)
 時間：6:45 pm - 8:45 pm
 地點：MST Wantirna
 主講：何廣明牧師
 學費：每科\$330
 旁聽學費：每科\$220

「墨神證書」(MSTC Certificate)，此證書乃MST內部證書，非ACT證書。

03 98817800 (內線按2) @ reception.chinese@mst.edu.au 5 Burwood Highway, Wantirna Vic 3150

抵擋魔鬼的秘訣

張仲騏

主禱文的最後一句禱告，是「不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡」。「凶惡」一詞，因為在希臘文裡有一個定冠詞的緣故，又可以譯為「惡者」，或者魔鬼。這魔鬼在《約伯記》裡面又叫做撒但。《聖經》讓我們看見魔鬼或者撒但是有位格的。他有獨立的思想，可以隨意往來。有些近代神學家把魔鬼給「除位格化」，把《聖經》裡講到的魔鬼當成是某種思想架構、傳統、文化、政權或者宗教。然而，《聖經》明白指出魔鬼具有位格。他不是思想架構、傳統、文化、政權，但他會挾持、利用這些來做破壞的工作。

魔鬼存在並且強大

西方社會比較少提到魔鬼邪靈，但在東方或者非洲地區對此就不會陌生。西方教會傾向忽略魔鬼的存在，甚至忘記魔鬼的存在，這是一個很嚴重的問題。早在上個世紀英國的鍾馬田牧師就說：當時教會的病態的主要原因，是把魔鬼給忘了。教會一遇到問題，就歸諸於心理學，歸咎於個人的問題，而沒有想到魔鬼在教會和社會所能帶來的破壞。然而東方教會卻容易盪到另一個極端，就是把遇到的所有問題都歸咎於魔鬼。我們個人的問題、別人的問題，全是魔鬼在作祟。當然這也不對。所有的犯罪都需要具備三個因素：世界、情慾和魔鬼。這三個因素缺一不可。在西方社會生活的我們，不能忽視魔鬼的存在，而東方社會的基督徒，可能要留意肉體的情慾和世界的誘惑所帶來的破壞。

魔鬼的能力非常強大。《以弗所書》六章 12 節說：「我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。」魔鬼雖是屬靈、看不見、非物質的，卻擁有許多權柄。約翰說：「全世界都臥在那惡者的手下」（《約翰一書》五章 19 節）。加爾文說：把這世上每個人都聚集起來抵擋魔鬼，也贏不了他。耶穌受試探的時候，魔鬼有權柄把全天下都給祂。魔鬼的能力遠遠超過這世上最強大的能力：魔鬼一激動大衛，大衛就違背神的旨意去數點軍隊，以致神降災讓 7 萬以色列人死掉。約伯有十個兒女、七千頭羊、三千駱駝、五百對牛、五百母驢、許多僕婢，財力雄厚無比。但魔鬼一天之內就可以讓他全部失去。我們血肉之人面對魔鬼的攻擊，是無能為力的。而且，看得見的敵人可以抵擋，看不見的敵人防不勝防。我們光憑自己、憑血肉是不能抵擋魔鬼的。我們只能靠屬靈的能力：包括禱告，基督復活的大能，和全副的軍裝。

抵擋靠禱告和軍裝

《聖經》教導我們，我們對付魔鬼最好的方法是靠禱告。因此主禱文說：「不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。」（《馬太福音》六章 13 節上），這是每天都要做的禱告。雖然如此，有時候神也允許讓一些魔鬼的試煉臨到我們。《以弗所書》教導，這時我們有另外兩個方法，一個是六章 10 節所說：「要靠着主，倚賴祂的大能大力，作剛強的人」；另一個是要穿上「全副的軍裝」。（參六章 11-17 節）

「大能大力」這個詞，曾經在《以弗所書》一章 20 節裡面出現過，在那裡指的是耶穌復活的能力。所以換句話說真正能夠抵擋魔鬼的，是那些有耶穌的生命在他們裡面的人。他們必須靠這個大能大力，才能抵擋魔鬼。同時，我們要穿戴神所賜的全副軍裝，就能抵擋魔鬼的詭計。

全副的軍裝是什麼呢？軍裝這個詞代表的是爭戰。我們在世上好像軍人，跟魔鬼征戰。征戰不是一件舒服的事情。征戰是血淋淋的，而且是非常辛苦累人的。保羅叫我們穿上軍裝，為的是告訴我們信仰生活其實是跟魔鬼的征戰。加爾文說這場征戰是要打一輩子的。魔鬼能夠操控這世上的一切，又是看不見的，我們怎麼抵擋？這正是禱告的重要。魔鬼雖然強大，但是上帝更強。魔鬼在神的眼目和掌控之下。所以抵擋魔鬼最有效的方式，就是向神禱告：求神讓我們不要遇見試探，救我們脫離凶惡。

保羅並不期待我們能勝過魔鬼或是擊敗魔鬼。保羅期待只是要「站立得住」；不跌倒、不逃跑，我們就算是得勝了。而要站立得住，我們需要有全副的軍裝。這些軍裝，包括真理、公義、福音、信德、救恩和聖靈的寶劍，就是神的道。「真理」和「公義」跟聖潔有關，我們要持守信仰的純正，並且在生活上榮耀神、不做惡事。「福音」就是耶穌基督的好消息，福音像鞋穿在腳上，是要我們隨時行動，把福音帶給人，也把福音帶給自己。「信德」就是信心，信心是藤牌，可以滅盡惡者的一切火箭。火箭讓人防不勝防，因為明槍易躲，暗箭難防。但是如果有信心，我們遇到任何的事情就都不用害怕，因為我們相信神的應許：神圍繞我們，好像眾山圍繞耶路撒冷。「救恩」是頭盔，保護的是我們身體最重要的部位：頭。即使我們身體其他地方受傷，體無完膚，但神在永恆裡面的救恩，會保守我們到底。軍裝當中唯一的攻擊武器是「聖靈的寶劍」，就是「神的道」。我們要反擊魔鬼，只能用神的話，好像耶穌在受試探的時候，也是用神的話擊退魔鬼一樣。🕊

永生安息
M. Y. FUNERALS

郭銘恩傳道

0427 260 264

喪葬服務

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

以最佳的服務，最合理的價錢，
為你已故的家人安排一個難忘的告別式。
並以牧者的關愛，陪你走過人生最困難的一段路。

Email: myfunerals.51@gmail.com
website: www.mingyanfunerals.com.au
Address: 51-53 Canterbury Road Canterbury NSW 2193

耶和華的吼叫

文 / 《阿摩司書》1-6 章
圖 / 陳錦玲

圖畫聖經故事

當猶大王烏西雅，以色列王約阿施的兒子耶羅波安在位的時候，大地震前二年，提哥亞牧人中的阿摩司得默示論以色列。他說：耶和華必從錫安吼叫，從耶路撒冷發聲；牧人的草場要悲哀；迦密的山頂要枯乾。（摩 1:1-2）耶和華如此說：猶大人三番四次地犯罪，我必不免去他們的刑罰；因為他們厭棄耶和華的訓誨，不遵守他的律例。他們列祖所隨從虛假的偶像使他們走迷了。（摩 2:4）耶和華如此說：以色列人三番四次地犯罪，我必不免去他們的刑罰；因他們為銀子賣了義人，為一雙鞋賣了窮人。他們見窮人頭上所蒙的灰也都垂涎，阻礙謙卑人的道路。父子同一個女子行淫，褻瀆我的聖名。他們在各壇旁鋪人所當的衣服，臥在其上，又在他們神的廟中喝受罰之人的酒。我從以色列人面前除滅亞摩利人。他雖高大如香柏樹，堅固如橡樹，我卻上滅他的果子，下絕他的根本。（摩 2:6-9）以色列人哪，你們全家是我從埃及地領上來的，當聽耶和華攻擊你們的話：在地上萬族中，我只認識你們；因此，我必追討你們的一切罪孽。（摩 3:1-2）主耶和華指著自己的聖潔起誓說：日子快到，人必用鉤子將你們鉤去，用魚鉤將你們餘剩的鉤去。（摩 4:2）以色列家啊，要聽我為你們所作的哀歌：以色列民跌倒，不得再起；躺在地上，無人攙扶。（摩 5:1-2）我厭惡你們的節期，也不喜悅你們的嚴肅會。你們雖然向我獻燔祭和素祭，我卻不悅納，也不顧你們用肥畜獻的平安祭；要使你們歌唱的聲音遠離我，因為我不聽你們彈琴的響聲。（摩 5:21-23）你們以為降禍的日子還遠，坐在位上盡行強暴。你們躺臥在象牙床上，舒身在榻上，吃群中的羊羔，棚裡的牛犢；彈琴鼓瑟唱消閑的歌曲，為自己製造樂器，如同大衛所造的；以大碗喝酒，用上等的油抹身，卻不為約瑟的苦難擔憂。所以這些人必在被擄的人中首先被擄；舒身的人荒宴之樂必消滅了。主耶和華—萬軍之神指著自己起誓說：我憎惡雅各的榮華，厭棄他的宮殿；因此，我必將城和其中所有的都交付敵人。（摩 6:3-8）





哥頓浸信會

Gordon Baptist Church

地址：20-22 Park Avenue, Gordon, NSW 2072

主日聚會：英語家庭崇拜主日早上 9:00
 英語崇拜主日早上 10:30
 粵語崇拜主日早上 10:30
 國語崇拜主日早上 10:30

聯絡牧者：Rev. John Merchant (英語堂) · 姚紀星牧師 (粵語堂)
 李瑞暢牧師 (國語堂)

教會電話：(02)9418 1148
 電郵：info@gordonbaptist.org.au 教會網頁：www.gordonbaptist.org.au

奧古斯丁與《上帝之城》

馬克偉

公元 410 年 8 月 26 日，西哥特人在其首領阿拉里克

最傑出基督教思想家

經過一段時間的思考，尤其在羅馬城陷落後的五次佈道中，身為米蘭大主教的奧古斯丁開始談論並醞釀《上帝之城》的創作。

用美國現代神學家威廉斯的一段話，可以概括西方學術界對奧古斯丁的總體看法：

在中世紀，聖安瑟倫和聖托馬斯·阿奎那直接依賴他。在新教改革中，路德和加爾文重新肯定了奧古斯丁的上帝觀和人需要神恩的觀念。

起初，奧古斯丁想像以往一樣，以一部三五卷的小冊子，就事論事地批駁異教徒對基督教的攻擊。

上帝之城與世俗之城

奧古斯丁引入了其他拉丁教父和歷史學家在討論羅馬陷落時都未談到的兩個維度：一是塵世與天國的心靈秩序，二是個體心靈與人類整體的關係。

上帝之城這個詞來源於《聖經》。《聖經》中有幾處上帝之城的描述。《詩篇》第八十七篇第 3 節說：

奧古斯丁指出，這些經文「都告訴我們有一座上帝之城，它的創造者勸我們作它的子民。

來自心靈的善惡秩序

按照奧古斯丁的理論，所謂上帝之城，並不是另外一個政治性的城，而是存在於每個人的心靈深處。

上帝之城與世俗之城的區分，根本上來自心靈中的善惡秩序。搞懂上帝之城與世俗之城的含義和區別，是我們理解《上帝之城》的一把鑰匙。

首先，奧古斯丁用「上帝之城」作為書名凸顯他作品的中心議題。奧古斯丁想告訴我們，地上之城都是世俗之城或者魔鬼之城，也都是上帝的被造物。

其次，奧古斯丁在第 14 卷第一章對兩城的劃分提供了標準，即上帝之城與世俗之城的劃分不是空間或地理上的，而是按照不同追求的社會群體體現出來。

接着，奧古斯丁又將兩城的劃分標準進一步具體化。按照在塵世生活的人所愛對象的秩序進行了劃分。

兩城的劃分並不意味着基督徒的精神屬於上帝之城、肉身屬於世俗之城，而是指基督徒以靈與肉上下有序的生活態度（這就是屬上帝之城的象徵）。

所謂依肉慾的世俗之城的生活，不是指世俗的物質生活，而是指精神背離上帝從而為朽壞的肉慾所奴役的生活。

奧古斯丁認為，由此看來，好像上帝之城和世俗之城的界限涇渭分明，其實兩城的歷史發展進程「自始至終混合在一起」，「直到通過最後審判它們才被分開」。

《上帝之城》的歷史任務

作為基督肢體的教會不是上帝之城，而只是上帝之城的象徵，不是上帝之城本身。事實上，在教會中有些人也「毫不猶豫地與我們的敵人一起反對上帝」。

以天國的至善將世俗政治界定為魔鬼之城，以模仿基督的方式將人類重新整合為一。正是靠了這兩個維度，奧古斯丁整合了他一生的所有重要思想。



Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心

Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生

服務範圍：醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、藥房、X光及超聲波檢查、足部治療師

在盼望中要喜樂，在患難中要忍耐，禱告要恆切

體驗歸來談實幹

文／圖：承軒

由角聲宣教士學院主辦的「首屆城市宣教學習團」，於8月7至27日在美國紐約成功開學。澳洲《號角月報》也派出兩位代表，參與了為期三週的宣教短訓。本報昆士蘭聯絡主任曾仁軍弟兄，作為其中一位代表，回來後第一時間接受昆士蘭版的專訪，暢談他赴美短宣學習的感受與收穫。

「說是城市宣教的體驗和學習，其實每天都在實幹。」曾弟兄開口就表示，這個學習團很實惠，沒有在空談上浪費過時間；每天早晨6點從晨禱開始，一直忙到晚禱結束才休息；每個時間段都有部署和安排，大量的實際操作訓練，使每位學員在體驗城市宣教具體事工上，都感觸良多，收穫滿滿。

曾弟兄剛踏入角聲宣教學院大門，就被學院的員工姊妹叫到圖書室，為圖書分類，並擺放到書架上。這邊活兒才做完，那頭又接到排演話劇的任務，還要寫劇本，找演員，忙得不亦樂乎。

頭天晚上的歡迎會上，來自香港的學員在介紹自己時，特別讚美神的恩典，讓她這名患有四期癌症的病人，也能夠不遠萬里來到美國，參加學習和聚會；一路上神都很照顧她，使她總有意想不到的順利和平安。牧師們一聽她這樣介紹，立刻招聚全體學員，女生在內圈，按手在該同學身上，男生在外圈；大家同心合一，為該名香港來的姊妹禱告。

非常感謝神垂聽我們的禱告。該女生從第二天開始，就一掃灰沉沉的氣色；整個學習期間，只見她精神抖擻，笑聲爽朗；而且還體力充沛，無論是走很長的路，抑或整日在外傳福音，她都沒有掉隊，和我們一樣幹勁十足。這本身就是很生動的見證，見證神的話語從不落空，真的是「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處。」（《羅馬書》八章28節）

開學第一課，由宣教士學院院長勞伯祥牧師，教授宣教的聯盟與策略。接着下午，所有學員學習街頭佈道的小技巧，擰氣球（即將氣球扭成各種動物或孩子們喜愛物件的形狀），掌握這項技巧，對於在公眾場合，吸引孩子及家長駐足，聽我們講福音，效果顯著。



興緻勃勃地跟老師學習擰氣球技巧

街頭傳福音的技巧，也包括學習「五色佈道法」。所學的各项技巧，都在後來的實際操作中，被運用出來。



來自悉尼的《號角》同工黃金耀弟兄在街頭佈道

其中最大的活動，就是趁着康州龍舟競賽機會，趕赴現場，擺開福音攤位，向過往遊客和路人傳福音時，擰氣球的確攔停了非常多帶小孩的家長；用五色來講解福音，聽者易懂，也使得互相間的交談變得輕鬆和融洽。當天有多位路人，聽完福音就決志信主，情形令人感動。

除了街頭佈道，學員也到街上「走禱」，就是刻意走到某些不良環境、異端邪教所在的樓房，以及所有淫邪惡毒存在的地方去禱告。因為神這樣教導我們：

「你當倚靠耶和華而行善，住在地上，以祂的信實為糧；又要以耶和華為樂，祂就將你心裡所求的賜給你。當將你的事交託耶和華，並倚靠祂，祂就必成全。祂要使你的公義如光發出，使你的公平明如正午。」（《詩篇》三十七篇3-6節）



學員走到街頭為敗壞的城市走禱

學習內容方面，除了具備專業知識和豐富宣教經驗的牧師講課之外，學員們也分別走訪了角聲各事工和中心，如癌症關懷協會、唐人街咖啡店、角聲學習中心等，聽取負責人的事工分享，了解不同事工的特點和做法。學員也去了角聲布碌侖福音中心，學習照看孩子，向他們傳福音。

此外，學習團還有一項重要學習內容，就是參觀。分別到了麻省的波士頓，參觀「五月花號」和清教徒定居點的歷史遺址，沿着當年清教徒的腳蹤，走訪各歷史名勝，請當地一位基督徒教授，也是清教徒研究專家，為我們講解各時期的變化和發展。



牧師與學員一起演出宣教話劇《馬禮遜》

沿途，學習團還尋找到清代華人基督徒容閱的墳墓，由牧師回顧容閱一生對中國基督教與教育的貢獻，大家還在墓前舉行了紀念儀式，

讚頌神的恩典永無止息。

紐約的大都會博物館，也在參觀項目之內。學習期間，學員們還出席了香港著名藝人的音樂佈道會、沙畫佈道會，更在其後學習沙畫基本技巧。

短短三個星期，內容很詳實，都是實幹中學習和體驗城市宣教的理想與實踐。這樣的學習團，角聲將會每年舉辦一次，並且歡迎世界各地的弟兄姊妹報名參加，只要有服事的心，願意為福音將自己擺上，這樣的基督徒原則上都符合招生要求。

回到昆州，曾弟兄計劃到各教會去分享體驗，介紹角聲的這個宣教策略和實踐，爭取讓更多人加入到宣教行列，掀起城市宣教新浪潮。

雪梨西南區華人浸信會
誠聘全職牧者

本教會成立超過二十年，目前會眾大約有四、五十人，崇拜以雙語進行，粵語為主，設有普通話翻譯，會眾多來自香港和中國內地，青少年另有英語崇拜。本教會現誠聘一位有清晰教會呼召的經驗牧者帶領教會，負責教導、牧養、福音及教會發展的工作。應徵者須持守福音派信仰，具神學學位、有牧會經驗、粵語流利，並能以普通話及英語溝通更佳。應徵者請把個人履歷，得教見證及蒙召見證電郵至：bcbcrecruitment@gmail.com，查詢請致電：Steven Wong 0433 330 235

悉尼培靈會2023
信仰與思想 10月6日-8日

第一場 6日晚上7點
第二場 7日上午10點
第三場+問題解答 7日下午2:30pm
主日崇拜+問題解答 8日上午10點

聯繫人: Kate 姊妹 0402 774 591
特會地址: 6 Dora Street, Hurstville NSW 2220 Australia 圖書館對面

墨爾本福音特會2023
真理與醫治 10月8日, 10-11日

主日崇拜 8日晚6點
第一場 10日晚上7點
第二場+問題解答 11日晚上7點

講員: 朱志山牧師
報名聯繫人: 韓金燕 0458 298 235 / Vivian 0416 361 054
特會地址: 494 Whitehorse Road, Mitcham 3132 Australia

「走長城」公益旅程仍未結束

文／圖：李平安



由關子鴻牧師在布里斯本積極帶頭參與的「走長城 (Walk the Wall)」國際慈善事工，於 9 月 16 日在明尼比公園 (Minnippi Parklands) 順利完成步行活動。當天參加人數超過 70 人，其中包括來自布里斯本不同地區，以及黃金海岸華人教會的眾多弟兄姊妹。

這項「走長城」活動，早在 9 月 4 日，也曾由昆士蘭華人基督教宣教聯盟負責組織過一次，地點是在著名的庫塔山植物園 (Mt Coot-tha Botanic Park)，當時聯宣團出動了超過 20 位的牧者和同工參與，並在休息地點，舉行了多項禱告儀式，為將要出國宣教的宣教士和移居其它城市牧會的牧者，祈求神的平安與賜福。

不過，根據關子鴻牧師發出的信息，本次慈善旅程，其實仍未真正結束。因為，「走長城」的目標，不僅是將健康和公益結合，使其相得益彰；更重要是希望吸引到更多愛心的參與和支持，為關注中國的殘障孤兒和青年深層次需求，奉獻金錢或物資，讓他們得到更好的護理和醫治，促進社會文明的進步。

本年度，澳洲設定的募款目標為 \$85,000，但直到步行結束之日，累計籌集的資金 \$77,102，距離目標還有 \$7,898 的缺口。關牧師為此呼籲，希望昆州華人教會，給與更多支持和參與，並為此事禱告、奉獻，使這個旅程得以早日完美結束。🙏



Auburn

喜樂泉基督教會

Fountain of Joy Christian Church

國語崇拜: 每周六下午 2:30-4:30

地址: 166-170 South Pde. Auburn
(Salvation Army 大樓)

電話: 0449 088 977

網址: fojchurch.org.au



墨爾本史賓威宣道堂

Evangelical Community Church Springvale (ECCS)

誠聘中文堂全職牧者，要求：

- 具有認可的神學院學位；
- 持正統福音派立場，接受本教會憲章規定；
- 有牧會或教會服事經驗；
- 中文國語講道，英語溝通；
- 有合法居留身份；

有意者請電郵中英文履歷及見證各一份至：

Email: iape.alberto@gmail.com

或聯繫葉君賢弟兄，電話：0432 155 448。

教會網址：www.eccs.org.au

海龜、鱷魚、綠螞蟻

哈之

最近一次凱恩斯之旅，讓我從綠螞蟻、鱷魚和海龜身上，思想上帝。

可愛的綠螞蟻

再次遇到綠螞蟻，是七年後的凱恩斯。

在凱恩斯的植物園，兒子突然指著一棵樹叫我看，說：「媽媽，這就是那年我們在凱恩斯看到的螞蟻吧？」「是的，兒子。」這個綠螞蟻辨識性很強，圓圓的屁股裡裝滿了綠色的液體，好像打著一個綠色燈籠，非常可愛。七年前在原住民文化公園，一位原住民告訴我們這個螞蟻身上的綠色液體是治療感冒之類疾病的特效藥，說著，就抓了一隻螞蟻咬了一口。這位原住民問我們這些遊客誰願意抓一隻螞蟻嘗一下。當時 12 歲的大女兒不假思索地在樹上抓了一隻螞蟻放到嘴巴裡。我們驚訝地看著她，問她感覺怎麼樣，她說挺好吃的，有點像檸檬的味道。即便聽上去味道還行，我們其他人還是不敢嘗試。那時五歲的兒子如今 12 歲，是當時姐姐那麼大。這次姐姐沒有來，兒子看著螞蟻，我也看著它，我們沒有說話，壓根就沒有想要抓它。就這樣，看著綠螞蟻向着樹頂直直地爬上去，頭也不回。



突然心裡有莫名的感動，螞蟻的使命是什麼？它朝着目標不懈地前行，那麼專注，那麼堅持，那麼心無旁騖。我不也是有使命的嗎？我的專注力去了哪裡？

鱷魚也談情

七年後的 Daintree 河上，我再次在河水中遇見鱷魚。

上次我們是在鱷魚養殖園，河裡很多鱷魚，養殖員在我們面前餵鱷魚，鱷魚嘴巴張得大大的，往吊着肉塊的棍子上一躍而起，着實嚇人。這次是在 Daintree 河上，坐在船裡的我，心情如這河水般平靜，以為公司安排的活動就是在船上放鬆地欣賞兩岸的美景。

突然有人喊「鱷魚」，所有人都朝着他指的方向望去。一隻成年鱷魚在沙灘上曬太陽。近來雨水多，鱷魚需要陽光給它們提供能量。船長說他們原本給這隻鱷魚起名 Bruce (這條河裡有好幾條鱷魚都叫 Bruce)，長大後卻發現原來是雌性，於是給她改名為 Bruce Mary，遊客們大笑。船長帶着我們又發現了好幾條鱷魚，其中有兩條 Baby 鱷魚，躲在岸上的叢林裡很難被發現。鱷魚寶寶出生後不多久父母就離他們而去，接下來的鱷魚全靠自己打拼。



我們看到的幾條鱷魚都是在岸上曬太陽，只有一條鱷魚在水裡游泳。船長並沒有讓我們的船隻在它旁邊跟着它，而是開在了它前面。船停下後，我們發現了一條體積非常龐大的鱷魚，在沙灘上曬太陽。不久，我們看到剛才游泳的鱷魚游了過來，它游上岸，趴在那條壯碩的鱷魚旁邊。它的身形要小很多，我們以為是那條龐大的鱷魚的孩子，可是比它小很多的鱷魚寶寶都沒有父母陪伴了。船長說，它們是男女朋友。我納悶，那條雌性鱷魚怎麼會知道她的男朋友在這個小沙灘呢？她怎麼就知道朝這個方向游泳呢！

如果鱷魚知道我的想法，她一定會嘲笑我：難道你不知道愛情的力量有多麼強大嗎？鱷魚父母不管鱷魚寶寶的事實讓人覺得它們有些無情，而鱷魚伴侶之間卻似乎有着美好的愛情啊。雌性鱷魚趴在雄性鱷魚身邊，默默地享受在一起的時光。

海龜讓我落淚

在凱恩斯海洋館，我們付費參觀了海龜保護中心。這些海龜都是受傷的海龜，在這裡經過義工們細心呵護，等身體恢復後重回大海。我們看着管理人員播放的視頻，很多海龜都是因為人類對海洋造成的污染而受傷。保護海龜組織會幫助醫治受傷的海龜，但是獲得救助的一定是少數。視頻的最後是人們把恢復健康的海龜放回大海，它們歡快地舞動着四肢，激動地奔向家的方向，那一幕看得我淚流滿面。



海龜，海洋裡的鮮活生命，是誰賦予它們生命的氣息？是誰賦予它們在大海裡馳騁的能力？保護中心有三隻海龜，分別在三個水池裡。水池裡的水是 24 小時不斷注入的新水，成本是很大的。是什麼信念推動着這些慈善機構付出如此多金錢和人力來救治那些似乎與我們距離遙遠的生物呢？起初，上帝造了人來照管地上的一切，然而人類卻與他們的本職漸行漸遠。那一刻，我看着保護中心的三隻海龜，好想跳進水池一一擁抱它們。

📍

書室地址
1 Holden Street,
Ashfield (Basement)
NSW 2131
Tel.: (02) 9797 0656

專營：中、英文聖經、基督教書籍、精美禮品及多媒體影音光碟等

**營業時間：週二、三、四
10時至下午4時**

城光基督教會
Blacktown Chinese Christian Church
3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎9831 2000
blacktownchurch@gmail.com 🌐bcc.org.au 📘

主日崇拜(國、粵)	9:45am-11:15am
成人主日學	11:45am-12:45pm
英語崇拜 English Service	9:45am-11:00am
英語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜	10:00am-11:40am
兒童團契	11:40am-12:30pm
週五兒童遊戲組	10:00am-12:00pm

疫後「旅遊業」開啟新模式

李汪洵

三年的宅居生活，使全球人民迫切企盼旅行，旅遊業將因此逐漸振興。

傳統旅遊 舊戲新演

旅人所要的，是在理性、知性和感性上得到刺激和娛樂。

近年，「火車旅遊」舊戲上演。橫跨全美的美鐵 (Amtrak)，或是西伯利亞到中國、西歐到東歐的旅遊路線，吸引有閒沒錢、喜歡遊歷和認識新朋友的青年背包客。他們可在半途下車，在青年旅店安住一宿，和陌生人共用廚房，在客廳和異鄉客共飲咖啡，足矣！



歷和認

「郵輪之旅」也不陌生，船上為遊客提供娛樂和餐飲，尤其適合舉辦同學會、和家人朋友敘舊。登船後只要醒着，都是談話的時機，還有健身、日光浴、游泳等活動。郵輪省下舟車勞頓之苦，一樣領人跨洲旅行，更省下負擔疫後令人咋舌的機票費。

新興模式 泛生活化

後疫情時代，旅遊逐漸多樣化、生活化，日常休閒逐漸納入旅遊的範疇之中。

歐美地區時興露營，甚至有「游牧退休族」群體出現在國家公園的營區。他們駕駛露營車，見到山川美景就紮營。在身體老邁住老人院之前，盡情享受短暫的游牧人生！

「農場旅遊」，是有趣的新興旅遊模式之一。旅客住在道地的農場，親身體驗擠牛奶、拾雞蛋、和動物互動、收穫有機蔬菜、牧牛牧羊等，田園式生活最受有小孩家庭的歡迎。而單身的青年上班族，或是選擇不生育的年輕夫婦，則喜歡到小型啤酒廠或葡萄園，和伺酒師 (Sommelier) 學習品酒、釀酒新知。

網紅興起，許多人願意為了一餐名氣美食而來一場「美食旅遊」！老饕們飛到地球的某個角落，和心儀的廚師見面，見識餐館個性化的美食。他們願意舟車勞頓，只為一餐帝王蟹、一頓廚師發辦 (Omakase) 的料理。

在南美或是有原住民散居的地區，可愛的手工藝品和原住民村，足以吸引遊客登山涉水來「購物」。購買原住民所編織或篆刻的手工藝品，是對他們生計的贊助。對於欣賞藝術、喜歡自己親手創作的旅人，更是報名參加藝術營的「創作之旅」。和畫家、陶藝師等工匠大師，在旅店居住幾天，或在現場作畫、親手拉胚；更和藝術愛好者一同體驗創作心得，欣賞各自作品。

理念之變 飛往太空

除了觀光、體驗，人們對旅遊的概念也逐漸升級，注入環保、文化等內涵。「永續旅遊」就是一種新概念旅遊，簡單來說，是旅行時設法降低對環境和社會的衝擊，它是為促進旅遊地的經濟發展而展開的模式。另一種旅遊是「慢旅」，言下之意是「慢步伐」的旅行，注重對一個地區的歷史文化、人文習性的探索，對旅人自己在性情上的提升。

另外，人們對旅遊目的地也不斷探索尋求。全球村時代，國界模糊，在五大洲中行走，航空業在旅遊業扮演舉足輕重地位。加上電腦業逐漸發達，有年輕富豪誇口 40 歲退休，遊遍太空！因此太空業在未來，不再遙不可及。太空旅行由「唯珍銀河 (Virgin Galactic)」領頭，帶富豪們飛往太空，而「太空旅客」的名單，正在逐漸加增。

19 世紀法國文豪古斯塔夫·福樓拜 (Gustave Flaubert) 曾說：「旅行讓人謙虛下來，因為理解到浩瀚的宇宙中，自己微小得像一顆細沙。」人雖這樣渺小，但創造浩瀚宇宙的上帝，每時每刻眷顧你我，如同我們保護眼中的瞳人。🕸



華澳浸信會展愛堂

Chinese & Australian Baptist Church West Ryde

主日崇拜地點

Marsden 中學
8 Rhodes St.,
Meadowbank, 2114

展愛堂
1 Reserve St.,
West Ryde, 2114

**West Ryde
Community Hall**
3/5 Anthony Rd.,
West Ryde, 2114

英語崇拜 (一) 9:15 am
粵語午堂崇拜 11:15 am

英語崇拜 (二) 9:30 am
國語崇拜 11:15 am

粵語早堂崇拜 9:15 am

地址: 1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114

電話: +61 2 9804 0052 電郵: office@cabc-wr.org

www.cabc-wr.org

週間社區活動 **展愛堂** (學校假期除外)

金齡之家 10:00 am 粵語
(每月第二個星期一)

兒童遊戲組 10:00 am (星期二) 英語

婦女中心 12:30 pm (星期三) 英語

樂齡中心 10:00 am (星期四) 粵語

婦女手工藝興趣班 (英語/粵語/國語)

10:00 am (星期五)

跟隨基督·建立教會·帶出希望



華澳浸信會展信堂

Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學
5pm	查經班	Worship		兒童主日學

週間活動		
星期三	國、粵/兒童樂園	10:00am
星期三	英語大專/職青	7:30pm
星期四	樂齡中心/粵職青	10:00am/8:00pm
星期五	粵國英 / 青年團契	7:30pm - 10:00pm



最後一課

石缸

寒風吹在樹梢上，滑過路旁的高壓電纜，發出尖厲的呼嘯。深冬季節，天越來越冷。路上的行人紛紛裹緊了外衣，縮頸藏頭，匆匆走過。

沒用多久小教堂將不復存在

早上接到教會有重要聚會通知，聚會結束後，我們的小教堂可能就不復存在。

心裡盤算不再接單子，送完最後一趟外賣，就急忙往教堂趕去。

快到教堂時，看到圍着許多人，一輛推土機停在路邊，教堂外牆上用紅筆畫着一個大大的紅圈，圈裡有個「拆」字。

小教堂空間有限，卻座無虛席。甚至過道、廊下也擠滿了人。

人群中，有抱孩子的年輕母親，有做保潔的叔叔阿姨，有送快遞跑外賣的小哥，有的還來得及換下工作服就趕過來。匆忙而至的菜農，腳上穿着沾有泥土的鞋子。

大家臉色凝重，默不作聲，一改往日聚會前的喧嘩。空氣似乎是凝固了，大廳裡鴉雀無聲，靜得連一隻蒼蠅飛過都能聽見。就連平時愛吵鬧的孩子，似乎也一下子懂事許多，安靜地躺在母親懷抱裡，不吵不鬧。

這是我們一群打工人集資建造的小教堂，眾人拾柴火焰高，每人每天一元的「建殿基金」籌集了十年，幾百人終於籌夠了建殿的款項，可好不容易建好，還沒有使用多久，現在不得不離開。

相距不遠觀音廟的鐘聲依舊，我們的教堂卻被當地政府以違建為名，要強行拆除。

牧師的老師請來說末了的話

我還沒有找到座位，聚會已開始，琴聲伴着歌聲緩緩響起。「心靈深處的敬拜」、「祢是我的唯一」等許多耳熟能詳的歌曲不停地響起。

大家不停地唱，一首接着一首，彷彿要唱出他們對家的依依不捨，唱盡對至高者的無限讚美。

台上台下，歌聲連成一片，有人唱着唱着，竟然忍不住輕輕啜泣。

歌聲過後，主持人請牧師登台。

平時講道大多是年輕的牧師陳雅各夫婦，他倆 20 多歲神學院畢業就走上了宣教之路，如今已在這間教會牧養近 20 年。

今天陳牧師沒有登台，請來了他的老師楊摩西。

楊摩西是山東膠州人，他身材高大，雙肩寬闊，歲月之刀在他黝黑的臉龐及額頭刻下了深深的皺紋。他穿着筆挺的黑色西裝，打着鮮紅的領帶，雖已滿頭白髮，但炯炯有神的雙眸裡依然透着堅毅的目光。

老師緩緩環視着教堂，然後目光又停留在一個個熟悉的面孔上。

老師操着濃重的山東口音做了禱告之後，輕輕咳嗽了兩聲，微笑着和大家打招呼：「弟兄姊妹，當前的事情大家都知道了，我們的教堂，就要被拆除，以後不得不停止聚會。我呢，已經 80 多歲，為主做工的時間也不多了，這次相聚之後，也許我們再難相見，這可能是我末了的話。」

過去，聽老師帶山東方言的普通話，聽不太懂，總覺得有些彆扭。奇怪的是，這次聽老師講課，我竟然覺得他的山東話特別親切，每一句都能聽得懂。

只要心不死家一定可以重建

老師從當下的形勢，講到了將要面臨的困境，講到停止聚會後網上聚會的運作，鼓勵每一個弟兄姊妹都要做基督的精兵。

許多人都拿起了筆記本，飛快地做着筆記。

老師又咳嗽了幾聲，稍微停了停，用慈愛的目光端詳大家一會，繼續說：「我知道你們的難處，我也知道你們對這間教會的感情。這是你們長期奉獻積累起來的成果，其中有五六萬的，有兩三萬的，也有窮寡婦的兩個小錢。這是你們打工的血汗錢，是你們十年磨一劍磨出來的。」

「過去，你們在廢棄的工廠聚會，在別人的地下室聚會，甚至到豬棚、青菜地、曠野裡聚會。如今，你們有了固定的聚會場所，你們好好利用了嗎？」

老師越說越激動，也有了一些提醒和責備。

台下，有人低下了頭，有人開始低聲啜泣。

聽見台下有人哭泣，老師也有些哽咽，說不下去了，繼而是一陣劇烈咳嗽。

主持人連忙給老師端去一杯溫開水，老師喝了幾口水，揉了揉胸口繼續說：「相信大家一定還記得耶穌從死裡復活後，在加利利海邊，教彼得如何捕魚，並為彼得和約翰等人預備早餐的故事。飯後，耶穌和彼得促膝談心，大家知不知道耶穌為什麼要一遍遍問彼得：你愛我嗎？你愛我比這些更深嗎？」

「這是耶穌為彼得上的最後一課，不斷加強的語氣，是要激勵彼得犧牲自己為主的心。弟兄姊妹，你們有彼得一樣的信心和愛心嗎？」

「如今，你們苦心經營的家馬上就要化為瓦礫，不復存在了。但只要你們的心不死，家，一定可以重建。」

老師越說越激動，他拿起講台上的粉筆，猛地轉身想在身後的黑板寫點什麼。可由於轉身太猛，一個趔趄差點摔倒，站在台下的陳雅各趕忙上去攙扶。

老師慢慢回過頭來，臉色有些蒼白，額頭滲出小小的汗珠。他向陳雅各擺擺手，示意不用攙扶，用力在黑板上寫出了幾個大字「實體的殿可以拆除，心靈的殿永不磨滅！」

大家看着老師在黑板上寫下的字都默不作聲，但是大家的心早已飛到了加利利海邊，飛向了那個遙遠的國度。

經過試煉做飛翔雲天的白鴿

兩個小時的聚會，很快就結束了，大家意猶未盡圍着老師問長問短，久久都不願散去。

食堂裡，陳牧師夫婦親自下廚，為老師預備了一桌豐盛的晚餐，還邀請幾位同工陪，我也被留下來。飯桌的中間，有一盤菜扣在那裡，用罩子蓋着。陳牧師故作神秘地吩咐，老師不來，不許任何人揭開那盤菜上面的罩子。

牧師走後，幾個同工紛紛議論，各自思忖扣在罩子下面的那碗菜是什麼，眾人猜來猜去，也猜不到點子上。我按捺不住好奇，猛地掀開了那個罩子。

突然，一隻白鴿從罩子下面飛出，它扇動着翅膀穿過眾人飛出屋外，越過樹林，飛向雲天深處。

食堂離大廳不遠，陳牧師和楊摩西很快就回來了。陳牧師發現罩子已經打開，他面露慍色。幾位同工面面相覷，我知道自己闖了禍，更是羞愧難當，把頭垂得很低很低，恨不得地上有條地縫，直接鑽進去。

楊摩西與同工們一一握手，看大家的目光都瞟向我，已明白了一切。他拍了拍我的肩膀，十分溫柔地說：「不要難過了，這是我給你們上的最後一課。相信你們經過試煉之後，就知道該做什麼，不該做什麼。願你們在信望愛裡紮根，突破阻力，做飛翔在雲天的白鴿。」

室外，風颳得越來越猛，地上落滿了樹葉。天上雲層又黑又厚，轉眼下起了鵝毛大雪。大雪落在屋頂上路面上，遮蓋了落葉和路面，大地白茫茫的一片。

放眼望去，茫茫雪野，依然有蒼松翠柏矗立在寒風中。

然而，我們怎麼也沒有想到，這竟然是我們和楊摩西的最後一面。

兩個月後，楊摩西溘然長逝。

楊摩西一生未婚，無兒無女，按照他的遺願，家人把他安葬在離我們教堂不遠的山崗上。🕊️

使命基督福音堂
愛神，愛人，愛萬民

星期日崇拜
國語堂：早上 09:45 粵語堂：早上 11:15
英文堂 (1) 9:45am 英文堂 (2) 11:15am
地點：655 Pacific Highway, Chatswood

我們是一間使命教會
透過教導聖經、牧養、輔導、生命指導及小組同行
建立門徒，祝福世界

聯絡：0430 441 263
主任牧師：盧婉雯牧師 Faye

祝福社區活動，歡迎參加
星期一早上 09:30：國語康樂活動
星期三晚上 7:30：國語商人團契(粵語)
星期四早上 10:00：粵語長福活動
星期五早上 10:30：初級成人英文會話班
星期五晚上 6:30：商福職場 Friday Chill
星期六早上 10:00：康恩癌症病人支持小組
辦公室地點：Shop 25, 427-441 Victoria Av, Chatswood

在迷茫中尋找人生的意義

卡倪

我是在我上初三至高一的時候受洗，當時覺得神真的存在，我也為神所創造的世間萬物而感到震撼。但我真正意識到信耶穌是什麼意思，是在我高三畢業那年。

很多人說高三畢業是人生的第一個決定性的關鍵，我當時也這麼覺得。

在我開始準備考大學，想着要去學什麼專業的時候，我也開始思考人生的意義到底是什麼，也開始了在迷茫中去尋找自己認為的意義。

日光之下無新事

我覺得人生的意義是為這個世界做出一番成就。可是我選一個行業工作賺錢，然後慢慢可能不會，但有成就，最終要面對死亡。我們活着就天舒服地離的人生意義滿意。

那換個意思行樂呢？我心裡馬了。我不態度。倘自己總有這個世界會愛怎麼從理論無法接

這麼生好像沒對於選擇要過怎樣沒有任何

但我又碌無為，為我們被了，我們雙手，可以看見世界，和可力。神創人，怎麼可能沒有意義？

當時想到這兒，我腦子靈光一閃：對啊！還有神呢，我都忘了。以往每次想人生意義的時候，好像都是從我個人角度出發，我想得到什麼，我想成就什麼，我想過什麼樣的生活，而每次用這種角度去想的時候，難免會覺得空虛沒有意義，一切都是水中的漉漉轉瞬即逝，在日光下沒有新事。

被一個見證感動

那如果按神的角度來看呢？神創造人，創造我在這個世界上有什麼作用和意義呢？

我記得當時在教會聽到牧師講的一個見證讓我非常感動，那是上世紀 50 年代的事情，有幾位宣教士，為了讓沒有聽過福音的人認識神，他們放棄了安逸和富裕的生活，去到印第安土著人中間，卻被無辜殺害。這個故事中最打動我的，是其中一位叫 Jim Elliott 的宣教士，他的妻子和女兒，後來也踏上了這個地方，並且在那裡宣教，向曾經殺害了自己至親的部落居民傳講基督的愛，讓當地很多土著人都認識了耶穌，得到永生。

我之所以被這個故事感動，是因為這個故事挑戰了我。Jim Elliott 和他的夥伴，還有他的妻子女兒都堅信神，願意把生命和所有都放在神的手中，他們為了神的真理而活。我覺得這樣的人生，很有意義，因為他們所做的不是虛無縹緲的事情，而是為神而活，為真理而活。

每個人可能都在為自己認為的真理而活，我也嘗試着尋找自己認為的真理，可是我忘記了，神才是唯一的真理。

我相信神的存在，卻忽略了神的掌權和真理，也被自己的私慾蒙蔽了雙眼。如果一直想着為自己而活，為世上的榮譽、成就，或者安逸而努力，當我終將要面對死亡時，這一切都顯得不那麼重要，也沒有意義了。就算我得到了成就，榮光了一時，又能怎樣呢？

我想，我若真相信神，相信神就是唯一真理，那為神而活，就是作為基督徒一生的意義，不再迷茫也不再擔憂。神通過耶穌在十字架上的死，洗清我們的罪。耶穌從死裡復活，讓我們死後也能與神同在。《聖經》的真理，讓我在神的應許裡有平安。

對於那時候的我，可能我還不太確定自己要學什麼專業，讀哪所大學，或做什麼工作，但是這些在神的面前都是次要的了，我在神裡面找到了自己的意義，這些關乎自己的顏面、榮譽、成就和私慾的事情不再重要，因為我有了神所給予的生命，我所擁有的都是神所賜的，無論我身在何方，遇見什麼樣的處境，在做什麼工作，只要我為神而活，用神的言語塑造自己，將福音帶給身邊的人，那就是最有意義的人生了。

我記得當時我還發了一條朋友圈，大概意思是說：無論過程如何，我深知自己的終點在哪兒，所以對未來我無所畏懼。我還引用了《彼得前書》一章 8 節的經文：「你們雖然沒有見過祂，卻是愛祂；如今雖不得看見，卻因信祂就有說不出來、滿有榮光的大喜樂。」

這就是我信主的見證，其實不只是見證，我也希望以此常常提醒自己。感謝主讓我能祂的信實裡得救，且讓我有喜樂、平安和滿足，在信主的路上能夠不斷來到主的面前認罪，一直向前奔跑。🙏



世界做出一番成就呢？世上像都是這樣，業工作賺錢，子，然後慢慢可能不會，但有成就，最終要面對死亡。我們活着就天舒服地離的人生意義滿意。

路：如果義是及時這個答案在上就被否決能認同這種若因為知道一天要離開所以趁着機過就怎麼過，和本意上我都受。

想着就感覺人有什麼意義。什麼專業，想的生活，我更頭緒了。

不情願人生碌沒有意義。因創造得太奇妙有可以活動的以奔跑的雙說話的嘴，可間美好的雙以思考的能造這樣巧妙的

坎培拉華人基督教會

CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH 敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

主日崇拜早上十時正 粵語、普通話、英語三堂崇拜 地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602 電話：(02) 8123 2161 網址：www.canberra-ccc.org 電郵：pastorcm@canberra-ccc.org

宣道會基督恩典堂誠聘粵語半職牧者

宣道會基督恩典堂成立於2017年7月，是一間以粵語為主的華人教會，它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Beccroft地區。現有會眾約30人。現誠聘有牧會經驗的半職牧者，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須採流利粵語，並具備英語書寫及溝通能力；持有澳洲或紐西蘭永久居留身份。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，電郵至 recruitment@q2c2.org.au 聘牧委員會收。



護士手記

願成流通管子

哈拿

那天，張貼好兩張海報，是藥廠代表送來的，標題很矚目，意譯是「不可讓青光眼疾，盜竊你的視力」，「青光眼會是家族遺傳病」。

當日就診的，多是青光眼病人或可能會患上者，除了例行的視力檢查、量眼壓外，有些要作視野檢查 (Visual Field Test)。因患者可能無症狀、無痛，但周圍視野漸喪失，到晚期，只能看見前方景物，稱為「隧道式視力」(Tunnel Vision)，甚至嚴重受損致失被稱為「無聲賊」。



眼睛的構造很奇妙，在眼球前方有睫狀體 (Ciliary Body)，不斷分泌房水，由瞳孔流到前房，再由隅角排出，以滋養眼球，並排出代謝物，進入血循環。正常情況下，房水的分泌及排出量保持平衡，使眼壓恆定，低於 20mmHg；但如果分泌及排出量失調，則會釀成青光眼。下面介紹青光眼的幾種常見類別：

- 隅角閉鎖性 (Angle Closure Glaucoma)

可能是漸進式或突發性 (急性)；漸進式在看燈光時，可見彩虹似的光圈，間有眼球腫脹、痛及頭痛。突發性因引流嚴重阻塞，使眼壓劇升，眼睛發紅、疼痛、瞳孔放大；劇烈頭痛、噁心、嘔吐；視力更會模糊，可導致失明，需緊急治療。

- 隅角開放性 (Open Angle Glaucoma)

因房水循環不暢通引致；亦可因眼外傷、腫瘤、虹彩炎或類固醇等藥物引起；症狀不明顯，易被忽略。

- 先天性 (Congenital Glaucoma)

患者是幼兒，會畏光，常流眼淚，或眼瞼痙攣。

治療方法：使用藥物 (滴眼藥水) 以減少房水產量；或激光 (Laser) 治療；兩者都不生效則可能需手術。

各種治療只能控制病情免惡化，已失去的視力卻不能恢復，因視神經已受損。

預防方法：定期作檢查，特別是有糖尿病、長期服用類固醇、高度近視、中年以上，尤其是家族有青光眼患者的。定期檢查，以便及早發現、及早治療。

從青光眼的成因，想到我們的屬靈生命，提醒自己是是否願成流通的管子，讓主大能向我湧流，使用我們，流露主恩？切勿使管子閉塞，恩典在內發沉，釀成「靈命青光眼」呀！🙏

韓東明牙科醫生
雪梨大學榮譽牙科醫學士
Dr. Jagar Hon
DBS Hons (Syd)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059

Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

Family Dental Centre

Dr. Jagar T. Hon
BDS Hons(Syd)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)9637 8833 **Veterans' Affairs Local Dental Officers**
fax: (02)9637 0833

鍾平的「火車」

燕屏

人生旅程猶如我們乘搭火車往某站或終站去，其中加插生活的狀態與經歷，有歡樂、悲傷、難忘和痛苦等。

火車站的乘客們都陸續地上落車廂，入了車廂他們有的閉目養神，有的觀望窗外風景，有的埋頭忙着自己的事情。

人們都不知何時到終站。你和我都不知。你有什麼願望？有什麼想做還未做的事呢？

生死是人生難解的大謎。《聖經》讓我們知道，那些在基督裡的人，死亡不是終站，乃是中轉，他們在世上下車，要去那再沒有眼淚、分離和死亡的天家。

在那裡，上帝要擦去他們一切的眼淚，不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、痛苦，因為以前的事都過去了。（參《啟示錄》廿一章 4 節）

十年前的十月底，鍾平到了人生的終站，因病而離世，但他下了「火車」，轉站往天家去了！

平，永遠懷念你！我期待着將來在天家與你重聚，永不分離，在寶座前共頌主恩的快樂日子。

以下是鍾平留下的《火車》一文：

有一趟長途火車，車上有幾種不同的車廂，

有服務周到空調設備的頭等車廂，有普通自選付費服務的中等車廂，亦有車窗不閉的三等車廂，還有幾節沒有窗戶的貨運車廂。

車上有很多乘客，各適其意，各取所需。

有些乘客，帶了很多行李，佔據了很多座位，沒有考慮其他乘客的舒適或空間。他們有些是一群，快樂地聚在一起，他們歡笑、玩樂、喧嘩，不理會旁邊的乘客身體有病需要休息。

有特別愛抱怨的客人，雖然已在頭等車廂，仍然不滿意。服務就是不及水準，食物就是不夠新鮮，室內娛樂就是不夠先進。他們不看車窗外的風景，錯過了明媚陽光、高山流水、叢林草地。

乘坐中等車廂的客人，最多姿多彩。有些努力在車廂做些買賣，希望多掙點錢，可以升級到頭等車廂。豈不知頭等車廂的客人，早已自我歸類：有自尋娛樂，麻醉自己的；也有積極進取，求知火車的目的地；還有一些則甘願去到三等車廂幫助那裡的人，為他們關閉車窗，使他們的旅途舒適一些。

整列火車滿了乘客，連沒有窗戶的貨運車廂也一樣。貨運車廂的座位是免費的，儘管路上難免顛簸，但還是擠滿了人。

無論在什麼車廂，總有人匆匆下車，沒有什麼原因，沒有什麼計劃。沒有帶行李，甚至來不及道別。

亦有很多人在不同的車站上車，開始他們的旅程。

有人知道自已的目的地，而且下車後轉車去哪裡，所以向他人解說，聽到的人，多是半信半疑，要求車長出來證實。

車長沒有現身，因為所有條例都已列在車票上和車廂告示牌上。

火車繼續前行，客人上上落落，日夜兼程。☺

澳洲基督教播道會靈福堂
 Evangelical Free Church of Australia
 本堂主日崇拜聚會時間及地點：
 粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
 8:45, 10:30am & 12:15pm
 國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood
 2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood
 English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield
 另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動
 Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070
 Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au



愛神愛人，榮神益人；立己立人，尊主敬人



efcachurch.org.au

重新發現良善又美麗的你

—司傑恩的門訓系列終結大作《擁抱靈魂的 11 個練習》—

黃旭榮

十多年前，有人向我們推薦司傑恩 (James Bryan Smith) 及他的書，說他是北美新興的一位靈修學作家，很受歡迎，而且是傅士德 (Richard Foster) 和魏樂德 (Dallas Willard) 的學生。傅士德早在上世紀 80 年代，就以《靈命操練禮讚 (Celebration of Discipline)》一書成名，數十年來與魏樂德、畢德生 (Eugene Peterson)，並稱英文世界的三位靈修學大師。《靈命操練禮讚》是介紹基督教兩千年來，古典的屬靈操練傳統，諸如：禱告、禁食、聖言禱讀、默觀等。當時的我，心想傅士德的徒弟，司傑恩會不會像他師傅一樣，寫一些很古典、現代人不容易體會的靈命操練方式？



直到我把司傑恩三本講靈命操練的書《上帝的美麗》、《天國好生活》、《讓群體發光》拿來翻閱時，我不僅明白為什麼這三本書會那麼受歡迎，從此我自己也深深喜愛上司傑恩的書！這三本系列書，分別論述聖父、聖子、聖靈，並且能夠作為教會門訓的教材，幫助信徒正確、深刻地認識三一神，更進一步建立與神親密且深刻的門徒生命。過去疫情封鎖、無法聚會的三年暑假，我都以這三本書來跟各地的大學生視訊讀書會，大二生讀《上帝的美麗》，大三生擔任同工讀《讓群體發光》，大四生讀《天國好生活》，大家都很喜欢也很受到幫助。

司傑恩的寫作，充分領略兩位師傅的思想精華，又充分掌握後現代人的思想及閱讀習慣。書裡的每一章，他都以一個發人深省的故事破題，接着點出現代人對這個題目的錯誤敘事，再從《聖經》和神學講論他認為的正確觀點，真的是深入淺出且容易閱讀。同時，這三本書也非常適合作為門訓教材，因為在每一章的最後，都有規劃與主題搭配的「靈命操練」方式，這也是令人感到驚豔的部分。

另外，司傑恩修正了傅士德時代，幾近聖俗二元論的靈命觀，司傑恩在《上帝的美麗》第一課的靈命操練居然是「睡眠」，而不是讀經、禱告之類的，相當特別。司傑恩揚棄希臘靈肉二分的錯誤觀念，而是回到猶太人的《聖經》傳統，認為「靈肉是整體的、神聖的」，睡眠不足是會影響靈性的。第二、第三本《天國好生活》、《讓群體發光》每一章的靈命操練，都很切合忙碌的現代人，而且立基在深厚、整全的神學基礎上，是非常棒的門徒訓練教材，也很適合作為讀書會用書。

這三本門訓系列書出版多年後，幫助了許多教會信徒。有一次一位司傑恩的牧師朋友，在言談間先謝謝他的三本書，但也直言不諱地跟他說：「但是我覺得你少寫了一本。」司傑恩不解，聖父、聖子、聖靈三位一體，不是一個完整的系列了嗎？這位朋友說：「我在許多小組中，使用了你的書作為材料；很多人對上帝都有錯誤的敘事觀點 (Narratives)，你的書醫治了他們，這很關鍵。不過，我也發現，很多人對於自己，也存着許多有毒的敘事觀點，這讓他們的人生很難有進展，甚至可說完全停在原地。」司傑恩發現朋友是對的，經過多年的沉澱，他終於寫下這本《擁抱靈魂的 11 個練習》。

《擁抱靈魂的 11 個練習》跟前三本是一樣的模式，開頭先是一個關於自己的故事，接着說明一般人對自己的錯誤敘事，最後從《聖經》和神學指出正確的敘事。司傑恩說：「藉由寫作本書，我得以重新發現自己靈魂的良善和美麗，以及我的靈魂又是如何渴望那些，只有上帝能夠供應的東西。我更學習到，在基督裡，上帝已經把這些東西都賜給我們了，給我，也給你。寫作本書幫助我活出靈魂所渴望活出的生命。」一位推薦人這樣說：「儘管我們生來就有罪，作為基督的跟隨者，我們可以一次又一次地被祂的恩典救贖。如果你仍然為着自己的身分認同、生命目標而掙扎，請坐下來，花些時間好好閱讀這本書。我相信，你會因此遇見上帝。你會聽到祂的聲音，也會以新鮮的方式，明白祂有多愛你。」

《上帝的美麗》、《天國好生活》、《讓群體發光》、《擁抱靈魂的 11 個練習》這四本系列書，作為個人閱讀或小組門訓共同教材、讀書會選書，都是上上選，相當推薦！

 <p>晨光關懷協會 first light care</p> <p>為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務 (跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務) 持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。</p> <p>教育和訓練課程</p> <ul style="list-style-type: none"> 家庭生活與心理健康教育講座 <p>教牧更新事工 (Pastors Renewal Ministry)</p> <ul style="list-style-type: none"> 為牧者夫婦提供免費和保密的支援服務 <p>詳情請參閱晨光網站</p>	<p>A Harm Prevention Charitable Organisation* 防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517</p> <p>For appointments 約見 Tel: (02) 9211-9988 Email: admin@firstlightcare.org.au www.firstlightcare.org.au</p> <p>* 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。</p>
---	--

約會的界線

郭宇欣



過往我在學生團契分享愛情相關主題時，「如何知道對方是不是對的人？」一直是熱門話題。在主觀的情感經驗裡，這個問題很難有標準答案，但一對情侶「適不適合進入婚姻」倒是可以觀察一二，《為約會立界線》則是在這個主題中非常好的參考之一。本書已出版多年，但內容在當下仍非常實用，我在陪

伴情侶或進行婚前輔導時，也常常用到書中許多概念，例如約會的目的並不是結婚，而是認識對方是怎樣的人；又如約會時需要觀察對方是否有正直的品格、是不是一個會做決定的人；重視彼此屬靈的契合度等等。

在約會中，「溝通」則是最花費心力的活動，有效的溝通並不容易，需要雙方足夠認識自己，也願意接受差異，並有協商、討論的技巧，所以「界線」對基督徒情侶來說是達成有效溝通、一起邁向成熟門徒的重要概念，也是克勞德、湯森德兩位作者在系列書籍中不斷闡釋的主題。特別是在華人群體文化影響下，「自我」的邊界常常是模糊的，不但自己的意願與家人、所在群體的期待常常混在一起，自己的需求也容易被「應該如何」掩蓋，而當糾結的自我在親密關係中展現出來時，不但難以釐清真正需要溝通的內容，往往也容易讓一段關係陷入痛苦。但「界線」的功用並不只是教我們如何拒絕他人或對抗情緒勒索而已，更本質的目的是促使我們在關係中面對彼此真實的狀況與罪性，並有意識的解決問題、承擔責任，實踐在基督裡的彼此相愛。

本書內容深入淺出，除了理論與舉例，作者在每一章也附上重點整理與實際的評估項目，適合約會中的情侶一起閱讀討論，也適合單身者或小組讀書會使用。

在關係脆弱不安的年代，不論是否有機會經歷愛情，我們都可以從現在開始建立愛與被愛的能力。🌀



<招募家居護理經理及社區護理工作員>

展望全人護理(Hope Holistic Care)是一間新成立的基督教非牟利機構，為雪梨華人長者提供護理服務。我們的異象是建立一個服務長者的群體，以基督的愛給長者帶來希望，甚至帶給他們永恆的盼望。為此，我們現正招募：

1. 家居護理經理，應聘者是註冊護士，社工或老年健康相關經驗優先。
2. 護理工作員，應聘者需俱備Certificate III in Aged Care。

有心者並認同我們的基督教價值觀，請到我們網站

<https://zh.hopehc.org.au/careers> 登記。查詢電話：(02) 7228 1369



于宏潔牧師悉尼國語培靈會

香柏木訓練中心與百思道華人公理會共同主辦，雪梨華聯會國語事工協辦：

10月20日(星期五)第一場《享受基督的內住》晚上7:30-9:00

10月21日(星期六)工作坊

- 1、小組事工的成長與挑戰
- 2、于師母詩歌敬拜 Q&A 早上 9:30

10月21日(星期六)第二場《接受基督的替代》晚上7:30-9:00

10月22日(星期日)第三場《活出基督的榮美》晚上7:30-9:00

梁志強牧師悉尼粵語培靈會

「2023 悉尼粵語培靈會」訂於 10 月 28 日下午 4 時，假基督教百思道華人公理會 (PCCC) 舉行，會址位於 9 Gatwood Close, Padstow。

培靈會講員為來自香港的梁志強牧師(前元朗浸信會、尖沙咀浸信會主任牧師)，主題為「有眼別裝瞎有耳別裝聾」。

培靈會由佳韻音樂事工、屯元區浸信會短宣隊聯合主辦，基督教百思道華人公理會協辦。

對上述粵語培靈會有任何查詢，可聯絡：丁有義(手機號碼：0414818386)，或

Dickie(手機號碼：0415216835)。歡迎參加一起深耕基督福音。

展望全人護理培訓課程

展望全人護理於 11 月 11 日及 11 月 18 日，連續兩星期六，舉行粵語培訓課程，我們邀請高蔡淑嫻師母 Kathleen Chye 主領有關《動手用心，陪伴長者》溝通技巧培訓課程。須預先報名。歡迎自願照顧者，包括家庭成員及義務人員，與護理服務相關人員參加。

日期：2023 年 11 月 11 日及 18 日(星期六)

時間：上午九時半至下午四時

費用：每人 \$60 (包括兩次講義、茶點)，設有午餐供應(每次 \$15)

講員：高蔡淑嫻師母 Kathleen Chye (Morling College 基督教輔導碩士，資深基督教輔導員，曾任雪梨台福基督教會牧者及康恩普通話事工擴展主任)

地點：北雪梨華人宣道會地下 LG1-3 (59 Carlingford Road, Epping 2121)

課程內容：

- 1、探訪者的角色 / 認識長者不同的需要
- 2、溝通技巧
- 3、電話 / 電子平台溝通的技巧，靈性關懷
- 4、認識失去與死亡

截止報名日期：10/11/2023

報名連結及二維碼：bit.ly/hhctraining4

雅歌福音藝術團中秋匯演反應佳

「雅歌福音藝術團」是一個由來自不同教會、有志傳福音，並有藝術表演恩賜的弟兄姊妹組成的藝術團體，其中有三個隊：雅歌福音粵曲隊、天韻民樂隊、雅歌舞蹈隊。

藝術團自成立以來，致力以歌、舞、樂打動人心，領人歸主，並與不同教會、福音機構合作舉辦佈道會。2022 年 5 月受使命基督福音堂邀請，在 Chatswood Zenith 劇場演出兩場主題歌舞《破繭重生》，受到一致的好評，令不少人認識福音，認識主耶穌，並獲 Willoughby 市政府大力支持。

雅歌藝團除了與教會、福音機構合作舉行佈道會之外，亦常去老人院探訪演出，將歡樂帶給老人家，把福音傳到院舍。

每逢中國傳統節日，是雅歌藝術團最繁忙的日子。剛過去的中秋佳節，「雅歌福音藝術團」在不同教會、機構共有六場「月下念神恩」的中秋匯演，其中有康恩關懷中心、展望全人護理、山區宣道會、使命基督福音堂等機構及教會，觀眾反應很好。

雅歌福音藝術團的異象是用福音粵曲、舞蹈及樂韻打動人心，領人歸主；弟兄姊妹彼此謙卑服事、彼此建立，用生命影響人，榮耀神！歡迎有志參與的弟兄姊妹加入。我們樂意在教會、福音機構、老人中心演出。請聯絡陳妙玲：0493 064 932；隊牧盧婉雲牧師。

康恩關懷中心近期活動

(1) Castle Hill 支持小組 (普通話)

地點：2/4 Gladstone Rd, Castle Hill NSW 2151

日期/時間：11月11日(星期六)10:00am-12:30pm

主題：雅歌藝術團、迎聖誕節目表演

講員：雅歌藝術團

(2) Chatswood 支持小組 (粵語)

地點：Shop 25, Level 2, Lemon Grove Shopping Centre, 427-441 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

日期/時間：11月11日(星期六)10:00am-12:30pm

主題：「大流行病的歷史巡禮」

講員：吳恆堅醫生

(3) Hurstville 支持小組 (粵語、普通話)

地點：2 The Avenue, Hurstville NSW 2220

日期/時間：11月11日(星期六)2:00pm-4:30pm

主題：「牙齒健壯，全人安康」

講員：呂廣安牙科醫生

(4) Lidcombe 支持小組 (粵語、普通話)

地點：38 James Street, Lidcombe 2141

日期/時間：11月18日(星期六)10:00am-12:30pm

主題：感恩分享茶會 (High Tea)

講員：陳偉雄牧師

(5) Surry Hills 支持小組 (粵語)

地點：Cnr of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

日期/時間：11月4日(星期六)10:00am-12:30pm

主題：神奇的中醫經絡之人體自愈系統

講員：聶瑞強醫師

(6) Westmead 支持小組 (粵語、普通話)

地點：51 Hawkesbury Road, Westmead NSW 2145

日期/時間：11月4日(星期六)2:00pm-4:30pm

主題：見證分享 (Carers Week)

講員：康恩義工

(7) 康恩開心步行組 (粵語、普通話)

日期/時間：11月3 & 17日(星期五)9:00am-12:00pm

地點：Hurstville 區集合(須報名)

(8) 康恩輕鬆步行組 (粵語、普通話)

日期/時間：11月7日(星期二)9:30am - 12:00pm

地點：按步行目的地而異(須報名)

(9) Strathfield 工作坊 (粵語)

地點：Unit 31, 167-173 Parramatta Road, North Strathfield NSW 2137

日期/時間：11月22日(星期三)10:30am-12:30pm

主題：聖誕感恩聚會

講員：康恩義工

費用全免，歡迎癌症病人及其關顧者前來參加！

電話：0412 38 48 38

電郵：info@cancarecentre.org.au

網址：cancarecentre.org.au

雪梨華人宣道會希伯崙堂
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語早堂崇拜 | 3:30pm - 粵語午堂崇拜
9.15am - 英語早堂崇拜 | 4.00pm - 英語午堂崇拜
11.15am - 普通話崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145
電話：9687 1795
電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

Maxwell Dental
馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，
義人奔入便得安穩。

●專營各類活動假牙
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882
網址：www.maxwelldental.com.au
地址：13/2 O'Connell St, Parramatta NSW 2150



珍愛眼睛 上帝奇妙創造

啟之、聽泉

上帝創造人是何等的奇妙，眼睛就是例子之一。10月12日是2023年的「世界視覺日 (World Sight Day)」(每年10月第二個星期四)，讓我們來一起思想一下眼睛的神奇，感恩上帝的創造，也學習如何更好地使用和保護上帝賜給我們的眼睛。



眼睛真奇妙

眼睛是人類最重要的感覺器官之一，正常情況下約80%的知識和記憶都是通過眼睛獲取的。眼睛的構造十分複雜，人體沒有哪個器官可與之媲美，而且精細和巧妙，處處顯出創造主的智慧，相信祂是用了極大的愛心和細心來設計的。

人眼近似球型，而不是「平面」的，可以調整焦距，而且是兩隻對稱的眼睛，可做成3D立體影像。人的眼睛朝向前方，而不是在頭部兩側，使人可以精準地判斷深度和距離。

從視覺的形成可一瞥眼睛奇妙的構造和運作：我們能看見一個物體，是因為物體反射的光線先穿過眼睛的結膜和角膜，再穿過前房和瞳孔，然後透過晶狀體聚焦在對光敏感的視網膜上。視網膜上的視桿細胞處理光暗信息，視錐細胞則負責清晰度和分辨顏色。這些信息被傳送到視神經，再傳送到大腦，進行再次評估和詮釋，最後形成所看到的物體的影像。這個過程有一個完整的多系統的機制，需要超過30個部分的互相協調、通力合作，缺一不可。

眼睛內後壁的視網膜上有600萬個錐細胞，可分辨約一千萬種不同的顏色，還有1.25億個桿細胞，對光的明暗很敏銳，可以在昏暗的照明下視物。人眼每秒能夠吸收並即時處理、傳遞一千多萬條信息。大腦不同部分的平行工作，迅速精確處理這些信息，讓人能享受一個即時的動態多彩的視覺世界，不僅可以辨認各樣人和物，並收藏於腦內的記憶迴路，更可引導出各種感情。

健康的眼睛有極強的自我調節能力：瞳孔受交感神經和副交感神經交互支配，可以放大或縮小，因應環境光暗情況，自動調節進入眼內的光線量。角膜和彈性的晶狀體能迅速地自動調節彎度，使眼睛能在近距和遠距視覺之間自由轉換，同時保持清晰視力。

眼睛有許多的保護設計，例如晶狀體後面的空腔充滿彈性的玻璃體，可固定視網膜和吸收撞擊力達到緩衝。房水為無血管組織的角膜和晶狀體供給營養，房水的生成和排出達到動態平衡，以維持一定的眼壓。

眼睛上方的眉毛，邊緣彎曲的形狀和眉尖可使水滴流向鼻子和臉的兩旁，防止汗水和雨水流入眼內；眉毛還可阻擋頭皮屑和其他微小的碎屑掉入眼中。眼睫毛向外彎曲，可阻止灰塵和沙石異物，並可減弱強光。角膜有特別敏感的神經末梢，外物接觸角膜時上下眼皮會瞬間合上以保護眼睛，並且傳達信息到大腦，大腦會釋放激素至淚腺，分泌眼淚，沖淡眼睛受到的刺激物。平時淚水可以潤滑眼球使之易於轉動，使角膜保持光澤，又有殺菌作用。另外，人的強烈情緒會讓大腦促使內分泌系統釋放激素，讓淚腺產生大量眼淚，眼淚裡的化學成分有穩定心臟功能(腎上腺皮質激素ACTH)或減輕痛覺、改善情緒(腦內啡Endorphin)等作用。

眼睛還可做身分辨識，因為每個人虹膜和視網膜上的血管結構都不同。

細心保護它

眼睛如此重要，也是身體最容易受傷的部位之一，每個人應該每隔一兩年檢查一次視力，而且平日需要細心地愛護使用，避免用眼過度，重視預防眼病。

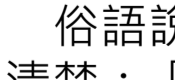
當今社會最常見的用眼過度是長時間使用電視、電腦、手機等電子媒體，據統計美國人平均每天至少看螢光屏七小時以上，多用眼、少休息，因此導致眼睛乾澀。若眼睛本身就有近視、遠視或散光等問題，沒戴眼鏡而持續用眼，很容易感覺頭痛、暈眩。另外，睡眠不足、工作充滿壓力也可能導致症狀惡化。

為此不要持續盯着螢光屏超過一個小時，可以每隔半小時就轉移視線一次，交替看遠處和近處物體(窗外綠色植物為最佳)幾分鐘。切記不要讓眼睛持續勞累。用眼過度的人，應多吃些明目食品，如枸杞、菊花、決明子，另外，飲茶能防止視力衰退和恢復視力，並普遍認為飲茶有抗輻射的作用，能減少電腦等螢光屏X射線的輻射危害。

除了最大的用眼過度的問題之外，還有一些常見的眼睛受傷的情況，例如運動時造成的眼部碰撞，兒童的抓傷眼睛，肥皂、洗髮水或其他家用清潔劑進入眼睛造成的眼部化學灼傷，戶外紫外線的光線傷害，戶外風大引起的小木屑、金屬粉末等小物造成眼部的傷害。需要採取相應措施進行保護(例如佩戴護目鏡、太陽鏡等)，及時清潔，甚至就醫處理。

乾眼症也是常見的眼睛問題，淚腺沒有製造足夠淚液來潤滑眼睛時，便會發生眼睛乾澀的狀況，原因可能由環境或是身體狀況所引起，為此要選擇良好的居住和工作環境，儘量避免強風或香菸，以及空氣污染的地方，以降低罹患乾眼症。多吃一些富含Omega-3脂肪酸(Omega-3 Fatty Acids)等營養素的食物，能幫助減緩乾眼症，減少眼睛的發炎狀況。

俗語說，「眼睛是靈魂之窗」，《聖經》則說得更清楚：「你眼睛就是身上的燈，你的眼睛若瞭亮，全身就光明；眼睛若昏花，全身就黑暗。」(《路加福音》十一章34節)有一雙明亮的眼睛，對我們何等重要。讓我們好好地使用和愛護我們的眼睛，以觀看上帝創造的榮美和豐盛，好有許多的感恩和讚美不斷地歸給祂！



墨爾本飲食業福音團契

誠聘全職牧師/傳道一名，需向飲食業群體傳福音、有負擔和牧養恩賜，懂粵語及華語。應徵者需具有正統神學文憑或以上學歷、有牧養華人教會或機構經驗。

有意者請附蒙召及得救見證、信仰宣言、個人履歷和兩位諮詢人資料，郵寄 P.O. Box 1166 Doncaster East 3109 或電郵 ivanhot.ho@gmail.com



澳洲基督教播道會頌主堂

Praise Evangelical Free Church of Australia
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036
(02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

主日崇拜：上午十一時正(粵)

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任：呂家聲牧師 0414 911 083；

電郵：revlui@yahoo.com

當豉油雞遇見可樂雞

老饕

我和朋友們都是戰後嬰兒潮出生的，對於豉油雞（或醬油雞）的印象，是香港街市和紐約唐人街買得到的，那種紅通通、油亮亮的豉油雞。年輕一代已經不欣賞、可能也不會懷念這種豉油雞了，取而代之的是可樂雞。

不同地區的華人煮豉油雞的做法會不相同，在巴黎的朋友來自香港，所烹煮的豉油雞是上述那種；但由台山移民到南美洲的朋友所習慣的豉油雞卻是淡色的，外貌像是可樂雞。

過去紐約唐人街衣廠的工友，若接到的工件是尺寸小或者容易車，簡單快速又賺錢的（因按件計酬之故），會稱之為「豉油雞」。工友們接到這樣的訂單，會高興地說：今日有豉油雞可以「車」了。

有趣的是近年來許多老外也時興煮可樂雞，特別是非洲裔，他們除了用可樂和醬油以外，還會加上番茄醬、芥末醬和蜂蜜。地球村正因網路和視頻的通行，在飲食文化上不斷演進，許多民族地域都有同名的菜色，卻會「本社化」根據地區的喜好和現成的食料，作一些修改，真是百家齊放，卻又天下為公了。

今天讓我們同時來烹煮豉油雞和可樂雞，比較箇中懸殊。

食材

豉油雞

A) 雞大腿三塊；料酒 1/4 杯、生抽、老抽（比例為一份生抽、兩份老抽，一共 1/2 杯）、蠔油 1/8 杯、黑胡椒少許、薑片（喜歡吃可加多些）、蒜瓣五個、八角三粒、冰糖拇指般大。



B) 水 3/4 杯。

可樂雞

同豉油雞 A)，除去冰糖、醬油，用可樂 8 盎司。

工序

豉油雞

A) 先將雞大腿用鹽水浸泡十分鐘，瀝乾後，用紙巾將兩面擦乾後備用。（如用冰凍的雞，為避免雞肉有冰箱味，先將雞肉浸泡鹽水直到肉解凍；拿出後再用鹽抹幾下，後用水洗淨，再用紙巾擦乾，冰箱味道徹底除去，讓雞肉鮮甜味出來。）

B) 炒鍋加熱，入少許菜油，將薑片、蒜瓣、八角炒香（約三分鐘），用紙巾再次將備用的雞大腿吸乾水分，一塊塊放入熱鍋中，先煎帶皮那一面（讓雞皮出油、雞肉收縮），一分鐘後翻面，同樣煎一分鐘，翻面，讓雞皮在底，倒入料酒、老抽、生抽、蠔油、水、冰糖。大火煮滾後轉中火，煮八分鐘後翻面煮七分鐘。起鍋，雞肉攤涼後再切，肉不裂開。

可樂雞

A) B) 同上，但不用水和冰糖，而是以可樂取代。

成品上桌。豉油雞色澤紅赭、油亮、吸睛，但雞肉卻嫩，可能因冰糖和醬汁燒熱後，有焦糖效果，包住肉內部使肉鮮嫩。味道濃重，很適合下飯或佐酒。



相較於豉油雞，可樂雞色澤淡雅，八角和可樂一起烹煮，有一種特別的藥草味（特別是雞肉仍熱時），吃來清淡、甜口、不膩，正像日本咖喱和印度咖喱之別，前者清淡、後者濃烈一樣，豉油雞味道濃郁、可樂雞則清雅。男、女喜好各有不同，一般而言，男性偏重口味，女性喜食淡雅清甜，不過現今許多性別差異已經被打破了，可能讀者和筆者所說的完全相反。無論如何，人類各種性別、國籍、文化、語言雖異，卻都是創造天地萬物主宰、天父上帝所寶貝憐愛的。☺



按聖經真理經營
30年豐富經驗
專辦聖地旅遊團

- ✓ 牧者隨團
- ✓ 專業領隊
- ✓ 資深導遊
- ✓ 特惠團費
- ✓ 豪華食宿



聖地遊蹤®
新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)

因為耶和華你神領你進入美地

- ➔ 聖地遊蹤 (約旦、以色列)
- ➔ 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)
- ➔ 馬丁路德宗教改革&歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)
- ➔ 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)

歡迎獨立包團·各團行程請登入: www.nhorizon.com.hk

電話: (香港) 852-2527 5982 / Whatsapp: 852-5578 4805
電郵: nht@nhorizon.com.hk Facebook: 新幹線旅遊 - 聖地遊蹤



艾麗斯主理

雜菌 翠玉瓜



材 料

- 鮮雜菌..... 1盒
- 翠玉瓜..... 1條
- 甘筍..... 1條
- 薑..... 3至4片
- 蒜頭..... 3至4小粒
- 牛油..... 25克
- 麻油..... 1茶匙
- 紹酒..... 少許

調味料

- 鹽..... 少許
- 蠔油.... 2茶匙
- 水..... 2湯匙
- 粟粉.... 半茶匙

現代人崇尚健康，晚餐都以清淡為主，蔬菜菌類更是上佳之選，何況大節過後，選擇比較素一點的食材，相信大家都會喜歡

做法

1. 煮一鍋開水，放入薑片後，加入雜菌煮1分鐘，盛起
2. 翠玉瓜洗淨帶皮切小件
3. 鑊內放入牛油煮融，炒香薑片和蒜片，加入翠玉瓜和甘筍略炒
4. 放入焯水後的雜菌，灑上小許紹酒和調味料，最後加入麻油便可上碟享用

小貼士

1. 這個食譜不是齋菜，可自行選擇將材料內的牛油改為植物油和素蠔油，不放薑和蒜、放酒便可
2. 雜菌加薑焯水可去除草腥味
3. 翠玉瓜切開中間除去瓜囊，可避免出水過多

存基督心 · 愛鄰如己

星期日聚會時間表

粵語崇拜(上午9時及11時)/英語崇拜(上午9時)/成人及兒童主日學(上午11時)

聚會地點: 59, Carlingford Road, Epping, NSW 2121

國語崇拜(上午11時)

聚會地點: Roselea Public School (549 North Rocks Road, Carlingford NSW 2118)

(週間有各年齡的粵、國及英語團契/小組及祈禱會等聚會)



北邊嶺華人宣道會

電話: 9868 7008

網址: www.nscac.org.au

North Side Chinese Alliance Church

地址: 59 Carlingford Road, Epping NSW 2121



解讀哈佛雕像

哈佛的理念必然奠基在《聖經》真理之上

一穗

最近去了一趟哈佛大學，儘管只是走馬觀花似地逛了一個圈，卻也深得啟發，收穫良多；感受到這所世界頂尖的高等學府，果然是名副其實、名不虛傳。

就從約翰·哈佛的雕像說起吧。這尊據說按人體實際比例塑造的全身雕像，被安放在大理石的基座上，坐落在校園中心位置、一個遊客很容易就能找到的地方。



雕像的容貌年輕英俊，坐在椅子上，手上攤開着一本書，頁面刻着哈佛大學最言簡意賅的校訓：VE-RI-TAS（拉丁文「真理」的意思）。大理石基座中間刻着三行簡潔、清晰且明瞭的文字，分別是：約翰·哈佛 (John Harvard)；創辦人 (Founder)；1638（創校日期）。

然而這座雕像所透露的三條信息，並非真實；可以說，每一條都是假的。哈佛生於1607年，在英國獲得碩士學位並被按立為牧師後，於1637年攜新婚不久的妻子遠渡重洋，來到美國當年清教徒開闢的新英格蘭地區，即今日馬薩諸塞州的波士頓一帶居住，在鎮上任職助理牧師。那時哈佛大學的前身，原名「新學院 (New College)」，已在1636年10月獲得馬薩諸塞海灣議會通過成立。每年撥款額400英鎊，仿照英國劍橋大學辦學模式建立屬於新英格蘭清教徒自己的高等教育機構。

此前，該學院與哈佛牧師的關係僅是隔河相望，他期待自己能有一天到河對岸的教堂去擔任牧師。可惜哈佛牧師英年早逝，第二年，即1638年就因患肺病去世。他臨終前立下遺囑，要將自己遺產的一半（約780英鎊）和全部圖書（約400部），捐給河對岸的新學院。這可不是一筆小數目，是該校全年財政撥款的兩倍之多，使得該學院當年就可招生開課。1639年，為紀念哈佛牧師對該校的巨大貢獻，馬薩諸塞殖民地議會將其更名為「哈佛學院」，從此一路發展，成為今日全球最優秀的大學。

哈佛的這尊雕像是在哈佛去世後兩百多年，才由雕塑家丹尼爾·佛朗琪 (Daniel Chester French) 創作出來。由於哈佛沒有任何圖像傳世，雕塑家只好參照清教徒後人的形象想像出哈佛的樣子，因而雕像本身並非哈佛本人的真實形象。

根據前面所介紹的哈佛建校歷史，我們不難發現：哈佛牧師其實也不是該校的創辦人，他只是一名捐贈者；同時，該校並不是創立於1638年，而是更早的1636年。然而，哈佛手上拿着的卻是哈佛大學的校訓、辦學宗旨——求真。

這就使問題變得很有意思，因為若要討論起來，可以談得很深，還可以扯得很廣。

首先，我不認為這是人為的失誤。哈佛作為世界一流的大學和研究機構，不可能不了解其中的矛盾；他們故意將假與真融合一體，相信是既要體現大學教育的最高境界，又要引導凡來追求知識與理想的人，明白求知的最終目標是什麼和在哪裡。

其次，作為清教徒為使基督信仰能夠延續給子孫後代而創辦的高等學府，哈佛的理念必然奠基在《聖經》真理之上。《約翰一書》二章4節這樣說：「人若說『我認識他』，卻不遵守他的誡命，便是說謊話的，真理也不在他心裡了。」很明顯，這段經文解釋了雕像的內在含義，更點明了哈佛所追求的終極目標。而這個目標的具體內容依然是《聖經》裡的一段重要經文，《約翰福音》十四章6-7節：「耶穌說：『我就是道路、真理、生命；若不藉着我，沒有人能到父那裡去。你們若認識我，也就認識我的父。從今以後，你們認識他，並且已經看見他。』」

雕像是人造之物，本就無法「真」，但人卻總想竭盡所能去求真；正如經文所示，若不到造物主那裡，就得不到真理！哈佛這尊雕像可謂是匠心獨具、用心良苦，引導人去尋求只有上帝能供給的真相啊！🙏



基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church

9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師 手機：0438 382 008

英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 887 198

國語堂牧師：薛從愛牧師 手機：0402 481 915

國語堂牧師：林守旺牧師 手機：0433 273 589

粵語堂牧師：易炳泉牧師 手機：0414 522 089

查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 (02) 9785 2377, 0433 025 973

粵語崇拜	星期日 上午 9:00
英語崇拜	星期日 上午 11:30
國語崇拜	星期日 上午 9:00 / 11:00
教會祈禱會	逢星期五晚上 8:00
守望禱告會(國語)	逢星期三早上 10:00-12:00
粵語禱告會	星期三晚上 8:00

教會網站：www.padstowchinesecong.org

該隱的記號

蘇拾瑩

那時候，全世界只有三個人，亞當、夏娃，和他們的長子該隱；該隱因嫉妒剛剛把弟弟亞伯給殺了，是人類第一個殺人犯。

上帝給該隱的懲罰是讓他在地上流離飄蕩，種什麼都沒法收成。該隱擔心自己會被報仇殺害，上帝就給了他一個記號，讓別人不敢殺他。

這記號是什麼？幾千年來都沒有定論。有人說是長了角，有人說是黑皮膚，還有人說是在他額頭畫了個 X，中文字兇手的“兇”，就是兄弟的「兄」臉上畫了一個 X。

這個記號到底是在保護他還是在懲罰他？

一方面，這個記號是個恩典的記號，畢竟該隱的命被上帝存留下來了。殺人者死是在挪亞大洪水之後才有的律法。

但是帶着這樣的記號過一輩子，沒有人敢殺他，卻也沒有人敢親近他，連地都詛咒他，不給他溫飽。這是罪帶來的刑罰。

19 世紀末，法國畫家 Cormon 就畫了一幅畫《在上帝詛咒下漂流的該隱》，畫出了他的無奈與無盡的痛苦折磨。

上帝為什麼這麼做？解經家認為，上帝在等該隱一個真心誠意的認罪悔改；上帝的心意是希望人人得救，不願一人沉淪。

有些好人死了，仍然具有極大的影響力；有些壞人不死，不見得比死來得快活。

死亡，並不是重點，認罪悔改才是！



樂事園浸信會 Riverwood Baptist Church

1A Amy Road, Riverwood, NSW 2210
www.riverwoodbaptist.org.au

主日

粵語崇拜: 8:45 & 11:30

國語崇拜: 11:30

英語崇拜及兒童主日學: 11:30

何翰博牧師 (粵) 0421 209 542
梁黃家雯傳道 (粵國) 0433 060 024
Pastor Simon Nagel 0404 380 455

教會位於悉尼南部 Riverwood 區，無論你是基督徒，或是對基督教信仰有興趣，又或是想為兒女找合適教會。我們都歡迎你。每逢星期日上午 11:30，粵語，國語及英語崇拜同時進行，更設有兒童主日學。

「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」聖經

懷念摯友

曾福



姜濤是炙手可熱的年輕香港歌手，其熱烈程度，常造成社會新聞。《Dear My Friend》是姜濤於2021年8月推出的作品，成為當年香港網上點擊率最高的歌曲。

傾訴對摯友的思念

這首歌的音樂視頻，是從一個人被緊急推入救護車開始，接着簡單的琴聲徐徐響起；強烈的對比下，盡情傾訴對突然離世的摯友的思念。

姜濤與花名為「中鋒」的朋友認識於籃球場上。對籃球有着同樣熱情的他們，一起練習，在比賽和汗水中建立深厚情誼。他們一起減肥，夢想是將來一起帶着家人，到美國打街頭籃球。姜濤未成名前參加不同的選秀比賽，「中鋒」都會到場支持。姜濤坦言，與「中鋒」相處是最無拘無束的，彌補了無兄弟姊妹的遺憾。姜濤演藝事業起飛的過程中，「中鋒」默默在背後成為強大的支持。2021年3月，「中鋒」打籃球時感到不適，在姜濤陪同下緊急送院。可惜搶救無效，「中鋒」在毫無預警下，離開世界。

姜濤懷念摯友，寫下《Dear My Friend》。「季節急變夏至未完便入秋，走進平行宇宙，怎接受明日已經分開走？」道出死亡的突然。想起摯友的支持，他說：「當孤獨了，你樂觀的臉亦長留背後。眼淚也乾涸，但你自然是綠洲，給我能源似舊，在孤島裡面燃亮最光的星斗。」懷念總是傷感的，「你遠走後，現實中激鬥，我沒有你的援手。最難過總想起我們笑口，能代你更勇敢的向前走。」姜濤盼望「中鋒」仍然就在身邊：「回憶的你是最親切、是最開朗，我在模仿，一樣笑，我信你化作漫天的星座，遙遠的在看。」

死亡比想像中更近

姜濤與「中鋒」的單純友情，叫人感動。我也想起大學時代的一位好同學。我們常一起蹺課打球；交作業時，全班也常只剩下我和他遲遲未能完成。畢業後兩年，我就來美國唸書。那時候我們沒有多少錢，他說沒有東西送我，問我是否預備了冬天穿的鞋。我說沒有，他就把自己穿過的雪鞋送我。那雙雪鞋陪我度過十多年紐約的嚴冬，直到再不能穿了。我離開數年後，朋友竟突然發現患了血癌，就醫不久就離世。他是運動健將，大學球隊隊長，逝世時才30出頭。

死亡比我們想像中更近，只是我們不太願意承認。沒錯，醫學發展一日千里，很多昔日不治之症，今天都有治療的方法，人的平均壽命也在延長；但死亡仍然是每個人的結局，且這不限於老邁的長者，年輕如「中鋒」和我的同學，都可以突然就離開！

人為了永恆而被造

中國人有「未知生，焉知死」的講法，《聖經》的教導則剛剛相反。《聖經》清楚指出，若不明白死亡是怎麼一回事，生命就顯得何等脆弱蒼白，毫無意義！至聰明的所羅門王晚年時回顧一生，寫下了充滿睿智、文筆瑰麗的《傳道書》，其中三章11節說：「上帝造萬物，各按其時成為美好，又將永生安置在世人心裡。」

若魚是為在水中暢游而被造，若鳥是為在空中飛翔而被造，那麼，人就是為了永恆而被造的！人的生命中，早就設置了「永恆」這軟件，因此人會思考將來是什麼，也擁有跟永恆的創造主聯繫的能力。我們活在時空之間，那是「永恆」的一部分，但除非我們跟永恆的創造主重新建立關係，否則我們就像離開了水的魚、被困在籠中的鳥一樣，並非活在最理想的狀況之中！

死亡是人犯罪帶來的結局，是不能逆轉的現實。「因為罪的工價乃是死；惟有上帝的恩賜，在我們的主耶穌基督裡，乃是永生。」(《羅馬書》六章23節)然而主耶穌基督來到世上，就是要為我和你的罪死在十架上，而且祂更從死裡復活，證明自己勝過死亡！我和你一樣，生命被造時已具備「永恆」，生命雖然會經歷死亡，但也會像寒冬積雪下、埋在冰冷堅硬泥土中的種子，春天降臨的時候就會猛然醒過來，綻放成美麗的花朵！

有兩種說法：一是說人死如燈滅，一了百了，什麼都沒有了；另一是說人死了，並非一切的結束，人將來要在創造主面前接受審判。不要以為第二種說法是信仰，要存着信心接受，事實是兩種說法都需要信心才能接受。而且，假如第一種說法成立的話，那麼人生短短數十寒暑，為何要這般勞力？為何要堅守自以為是的道德標準？如此說來，按第一種說法生存，豈非需要更大的信心？

不面對死亡，生存流於空虛。惟有明白死亡，有勝過死亡的應許，才能腳踏實地經歷人的生老病死。不是「未知生，焉知死」，應是「未知死，焉知生」！短短時空限制的人生，是為了將來更精彩的永恆！親愛的朋友，你也願意得到這應許嗎？請用決志表跟我們聯絡。



您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「**決志表**」，並與我們聯絡。

決志表：

先生 女士

姓名：(Chinese) _____

(English) _____ (IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。(第一次決志)

請為我介紹教會(語言)

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____

聯合國能縫合撕裂的世界嗎？



淑萍

針對目前國與國之間，因意識形態嚴重分歧，加之地緣政治等多種因素造成的陣營對立，甚至侵略戰爭。

聯合國大會解決危機的努力

聯合國今年召開的第 78 屆大會主題定為：「重建信任與重振全球團結」。秘書長安東尼奧·古特雷斯也特別強調，要「決心努力解決當今紛至沓來的危機，使人類走上和平、穩定與繁榮的新道路。」不過，開幕第一天的氣氛似乎依然充滿對抗的火藥味，主要焦點還是集中在俄羅斯入侵烏克蘭方面。

美國總統拜登 (Biden) 發言時指出：「只有俄羅斯要為這場戰爭負責，只有俄羅斯能立即結束這場戰爭，俄羅斯是唯一阻礙和平的國家。」他更進一步點明問題的關鍵所在：「俄羅斯認為世界會疲倦，並允許它殘暴對待烏克蘭而不承擔任何後果。但我要問你們：如果我們為了安撫侵略者而放棄《聯合國憲章》的核心原則，那麼這個機構中的任何一個成員國能有信心自己是受到保護的嗎？如果我們允許烏克蘭被瓜分，有哪個國家的獨立是有保障的嗎？」

拜登同時表示，作為美國總統，他理解美國在這一關鍵時刻發揮領導作用所承擔的責任：「美國為所有人尋求一個更安全、更繁榮、更公平的世界，因為知道我們的未來與你們息息相關。讓我再重複一遍：我們知道，我們的未來與你們的未來息息相關。沒有一個國家能夠獨自應對當今的挑戰。」

隨後，烏克蘭總統澤連斯基 (Zelenskyy) 也走上講台，發表了措辭嚴厲的發言；這也是他自俄羅斯入侵以來首次親自出席聯合國大會。澤連斯基強調：「戰爭的結果將影響整個國際社會。克里姆林宮的目標是將烏克蘭變成『武器，來針對你們和基於規則的國際秩序』。同時他警告不要進行『不正當的交易』，不要以不公正的條件來談判結束這場戰爭。」

俄羅斯沒將決議當一回事

儘管自 2022 年 2 月 24 日俄羅斯入侵烏克蘭以來，聯合國大會已不止一次地，以壓倒性的多數通過了要求俄羅斯軍隊撤離烏克蘭，並反對俄羅斯吞併烏克蘭領土的決議。但是，俄羅斯總統普京與國際上三幾個沆瀣一氣的國家，根本沒將這些決議當作一回事。

就在聯合國大會召開前不久的 9 月 12 日至 18 日，朝鮮領導人金正恩率領了他幾乎整個高級領導層成員，高調地訪問了俄羅斯；與此同時，普京也親自趕往遠東的邊疆城市，以罕有的高規格姿態接待金正恩一行。

這次訪問既有刻意公開的信息，也有故意不對外公佈的話題，藉此彰顯兩個受國際制裁的孤家寡人，決意聯手挑戰聯合國通過的和平規則與秩序的強硬態度。

普京不僅將與金正恩舉行的首場首腦會談安排在俄羅斯阿穆爾州的東方航天發射場，更明確表示要支援朝鮮正在推進的軍用偵察衛星開發項目，這明顯就是對國際政治秩序的「挑戰」。因為聯合國安理會通過的第 1695 號決議中，要求朝鮮「停止一切與彈道導彈計劃相關的活動」，這一決議在國際法上具有約束力，如果朝鮮違反，就屬於「非法」行為。

但是金正恩卻一再強調，支持「俄羅斯軍民為懲罰奉行霸權和擴張主義的邪惡勢力抱團、營造穩定的發展環境而開展神聖鬥爭。」兩位國家領導人的這一唱一和，表面上是兩個受到國際制裁的難兄難弟，將互相抱團結成幫派來正面硬抗國際法，說成是反對「美國秩序」的「神聖」鬥爭；其實質就是要憑藉武力，使國際社會霸凌的越軌行為，變得無法可依、無人可擋。

聯合國任重道遠



的確，國際秩序必須要朝着公正、合理的方向發展，世界才會有真正的和平，但是國與國之間對於「公正和合理」的定義卻南轅北

轍，怎樣才能達成共識，聯合國可謂任重道遠，似乎又無計可施。

唯有信靠上帝，祂是創造我們、掌控世界，並且愛着我們的真神。正如經文所說：「哪一大國的人有神與他們相近，像耶和華我們的上帝、在我們求告祂的時候與我們相近呢？又哪一大國有這樣公義的律例典章、像我今日在你們面前所陳明的這一切律法呢？」（《申命記》四章 7-8 節）遵行上帝的律法，才是萬民的智慧和出路呀！

宣道會樂思堂
Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜
每週六下午 5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre,
63 Blaxland Road, Rhodes 2138

電話：0490 508 198
電郵：rhodes@rac.org.au
網站：https://www.rac.org.au/

雪梨華人福音教會
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址：33 Henry Street,
Five Dock Public School,
Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
www.scgc.org.au

齊來關注老年癡呆症患者

近年來，隨着澳洲人口老齡化加劇，老年人疾病的發病率也不斷攀升，癡呆症是較為嚴重的常見病症之一。據一項統計顯示，截至 2022 年，澳洲共有超過 40 萬癡呆症患者，其中超過三分之二的患者，有中度到重度的認知障礙症，並有年輕化的趨勢，政府預計到 2030 年，這個數字或會上升至 55 萬人。所以，照顧和理解癡呆症患者，成為一個不可忽視的社會問題。

華人服務社家居高齡服務部工作夥伴小何分享說，她經常會收到不少癡呆症患者家屬的求助。小何對該病症給予了介紹。

她表示：「其實，任何人無論什麼年紀都有可能患上癡呆症。雖然大多數的患者是老人，但老年化並非主因。專業醫生指出，



大腦出現疾病才會導致癡呆症，一般常見的包括：阿爾茲海默症、雷微小體式癡呆症和帕金森病等，不同的癡呆症都有不同的症狀和病因，例如血管性癡呆症，是因為患者經歷過腦中風，大腦受損而導致的認知障礙。

「癡呆症早期常見的症狀之一，就是對近期所發生的事情都記不清楚，但對久遠的事情卻印象深刻。例如老人出門後找不到回家的路，不知道自己身在何處，這會讓他們產生一種不安的情緒。患者有時也會出現思緒混亂，無法準確表達自己的感受和想法；有時甚至暴躁，不愛說話。有些患者在生活上連簡單的刷牙、洗臉、上廁所等都無法獨立完成。」

提到如何對癡呆症患者及其家人提供有效的協助時，小何表示：「目前醫學界認為，大多數的癡呆症都很難治愈，但在某些情況下，可以通過處方藥來緩解患者症狀。如果發現家裡的長者，出現一些癡呆症早期症狀，請盡早安排到家庭醫生或老年科醫生診所進行檢查和治療。我社家居高齡服務部的註冊護士，在家訪看望長者期間，會為他們進行記憶力檢測，也會教導其家人或照顧者，如何正確地照顧和幫助癡呆症患者的起居生活。」

「此外，我社家居高齡服務部與『澳大利亞癡呆症協會』和『肯特伯利賓士鎮 (Canterbury Bankstown) 癡呆症聯盟』，一直有密切的合作。同時，我社的註冊護士與部分患有癡呆症的長者及其家屬，也組建了一個小組，定期舉行知識講座，分享照顧病患者的心得體會，讓其家人和身邊的朋友去了解癡呆症患者，接納並包容他們，從而提供更適合的照顧，讓病患者可以過上正常的生活，對控制病情起到積極的作用，並減輕家人照顧的壓力。」

癡呆症患者作為社會的一個弱勢群體，不應被忽視，澳洲社會一直不忘向他們提供必要的幫助與支援，協助他們改善生活質量。

如欲了解華人服務社家居高齡服務詳情，請訪問：<https://chinese.cass.org.au/services/homeagingservices/>，或致電：(02)9718 7305 查詢。

South West Evangelical Church
西南區基督教會

主日崇拜 (國語) 兒童主日學 (國語/英語)
9:00-10:30

主日崇拜 (英文) 兒童主日學 (英文)
11:00-12:30

青少年團契 - 周五晚上 7:00

地址: 4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

好士圍聖公會(南區)
St. George's Hurstville Anglican Church
2 The Avenue, Hurstville 2220
www.stgeorghurstville.org.au

粵語崇拜 星期六 3:00pm
星期日 9:30am
國語崇拜 星期日 11:00am
英語崇拜 星期三 1:30pm
星期日 9:30am
星期日 4:00pm

主任牧師: 董宏濤牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233
粵語: 陳礎添牧師 Rev. Tim Chan 0421 472 773
國語: 陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102
英語青年: 林志騰牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

社區短訊

澳洲家庭每年浪費 \$200 億食物

澳洲家庭每年浪費近 200 億澳元的食物，使零售商從中獲利超過 10 億澳元。這是澳洲研究所，在一項題為《澳洲食物浪費以及超市如何從中獲利》的調查報告中指出，最令人震驚的發現。

Woolworths 最近宣佈，截至今年 6 月，公司實現 16.2 億澳元的稅後利潤，同比增長 4.6%；Coles 在 2021-22 財年的利潤也增長 4.8%，淨利潤高達 11 億澳元。但研究人員發現，與此相關的食物浪費現象，卻導致平均每個家庭損失 \$2,000 至 \$2.5 萬澳元。

研究人員更進一步指出，食品雜貨巨頭，在生活成本危機中，獲得巨額利潤的同時，澳洲人卻在努力應付不斷攀升的食品雜貨賬單，而浪費則更加劇了家庭財務的壓力。

為應對目前狀況，Coles 和 Woolworths 兩家超市巨頭，制定了減少食物浪費政策，包括向食品銀行 (Foodbank) 和 OzHarvest 等救濟機構捐款。

悉尼高溫再破紀錄

「禁火令」四州同步執行

氣象局數據顯示，悉尼在 10 月 1 日下午 3:02 分，錄得攝氏 35.6 度的高溫。這個溫度一舉打破了 1961 年和 2009 年 10 月 1 日前錄得攝氏 33.1 度的歷史最高紀錄。

悉尼居民不得不面對有史以來最炎熱的十月初，平均溫度要比以往高出 14 度。Penrith 的氣溫飆升至 37.3 度，Richmond 最高達 36.7 度，悉尼機場的溫度亦升至 36.9 度，這種酷熱的天氣為消防員帶來嚴峻的挑戰，新州在週日至少發生 70 場火災，其中約有 30 場未受控制。

同時，澳洲也正在經歷火災季節。全國不少地方都出現火災，西澳、南澳、維州和新州部分地區已開始實行全面「禁火令」。

澳洲托兒費用遠高於其他發達國家水平

一份新的報告發現，澳洲托兒費用，排在全球最高行列當中。澳洲競爭和消費者公署 (ACCC) 的報告指出：澳洲一般收入的父母，如果有兩個子女需要托兒服務的話，他們花在托兒方面的費用，約佔家庭淨收入的 16%，遠高於世界經合組織 (OECD) 平均 9% 的水平。

中國抵澳遊客快速攀升

總理艾巴尼斯宣佈將在兩個月內訪問北京，消息傳出，澳洲和中國的關係逐漸升溫。特別對於澳洲旅遊業的復甦，更是帶來驚喜。根據最新的統計數字，6 月，來自中國的短期遊客，有 37,330 人；到 7 月，這個數字已飆升到 79,040 人，升幅超過一倍之多；預料到年底前，來自中國的遊客還會大幅攀升。

不過，如今澳洲許多行業都欠缺人手；餐飲和旅遊業人手不足問題就特別突出。因為在新冠大流行期間，很多從事這些行業的僱員都已轉行，新手卻未能及時補充，已成為澳洲目前一大難題。

澳洲通膨率四個月來首次回升

澳洲消費者物價指數在八月增至 5.2%，為過去四個月以來首次回升，主要受燃油價格及租金上升所帶動。

澳洲統計局公佈的七月份年度通膨率為 4.9%，相較去年十二月份的高點 8.4%，已有所回落。然而，最新數據顯示，年度通膨率再次上升，使得通膨率降低至澳洲儲備銀行目標水準 2% 至 3% 的區間，仍將可能面對波折，且非「一帆風順」。

Theway Accounting Services Pty Ltd

特惠會計師事務所

特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street
Sydney NSW 2000
Tel: (02) 89649870
E-mail: office@thewayaccounting.com.au
Web: thewayaccounting.com.au



耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式，高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

十二歲女孩 ◆ 罹患卵巢癌 醫療費用大 ◆ 哀聲遍天涯

照片裡的張昕宇，天真可愛，在角聲咸陽兒童之家，大口大口地吃飯，美滋滋地享受燒烤之樂，臉上露出單純快樂的笑容，令看到她的人，都感染到她的幸福！生活在兒童之家的這幾年，是她生命中最美好的日子。可惜好景不長，因政策問題，年前她被接回家鄉。



昕宇的父親早逝，爺爺早已不在人世；家裡只有年老多病的奶奶，沒有什麼求生技能，只能四處打零工的媽媽，孤兒寡婦過日子。她們對生活的要求，從來就不高，只要有食有住，一家三口抱團取暖，靠着政府的善

政，有低保援助，昕宇又有9年免費教育，也算和諧滿足、歲月靜好。

然而，在這平靜得如死水一般的「小池塘」，卻掀起了大風大浪，讓她們這個貧窮家庭，雪上加霜！



今年8月初，12歲的昕宇突然發燒，出現喝水吐水、吃飯吐飯；肚子痛，不能下床的情形。由於高燒5、6日不退，嘔吐至要脫水的情形，媽媽只能送她去村衛生所，打消炎點滴。但好了兩天，又開始發高燒，並有出血現象，軟弱得連喝水的力氣都沒有。

「他們（村衛生所）讓昕宇轉到縣裡去檢查，然後又轉到陝西省中醫大學第二附屬醫院。經過診斷，發現昕宇是患上卵巢內竇瘤，即卵巢癌。」昕宇媽媽席娟麗情緒低落說，「她要住院手術治療及6次化療，費用要8萬元（人民幣），甚至更高。還有後續治療費用，這令我們一家陷入絕境.....」



為了昕宇的病，媽媽四處向人求助，但窮人只有窮親戚，幫扶她們十元百塊，就已經要節衣縮食，但對昕宇的醫療費用，不過是杯水車薪。媽媽看着病人膏肓的女兒，想到前些時候，她的臉龐仍是有血色的；如今卻蒼白如

紙，心裡既害怕又淒酸！為了挽救女兒的生命，她只能鼓起勇氣，走向網上公籌的路。

然而，如今公籌的貼文，上網已近一個月，捐款的人並不多。幸而「角聲」對離開兒童之家的孩子，一向有後續關懷。知道這件事情之後，馬上為昕宇向「愛心匯點」求助。

親愛的讀者：昕宇的病情十分嚴重，很需要我們伸出援手，幫助她做割除毒癌的手術，並繼續化學治療。讓我們慷慨解囊，給昕宇一線生機吧！善款支票抬頭請寫：CCHC，並註明：「張昕宇」，逕寄：CCHC, 46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 alice.cchc@gmail.com 或逕寄以上地址。謝謝！願上帝賜福與您！

若用信用卡奉獻，請填寫資料，經掃描後電郵至 alice.cchc@gmail.com 或逕寄以上地址。
姓名： _____
信用卡號： _____
有效期至： _____ 月 _____ 年
CVN（卡背最後的3個數字） _____
簽署： _____
簽署日期： _____



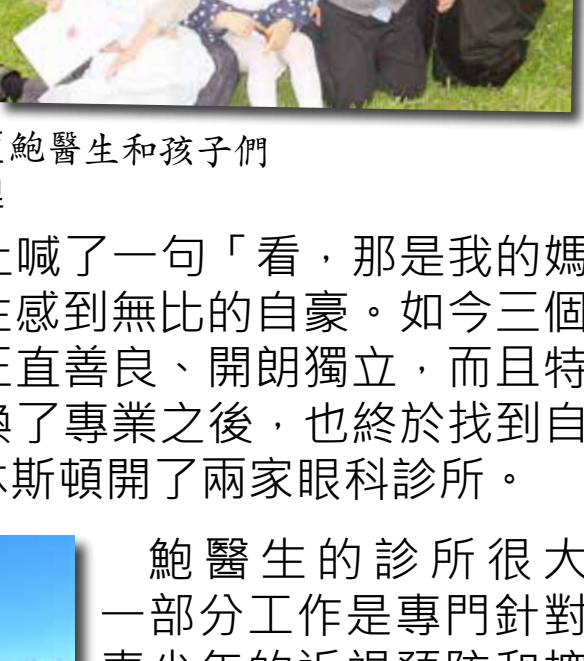
進入上帝的恩典花園

舒舒

知道鮑醫生（鮑亞群姊妹）是很多年前在曉士頓中國教會聚會的時候。雖然我們一起在聖誕劇上同台演出過，彼此卻沒有機會深談，所以我只是「知道」有這麼一個熱情洋溢、充滿活力的眼科醫生。如今鮑醫生成為我面對面訪談的主角。

學霸媽媽

鮑醫生畢業於廈門大學，90年底拿了獎學金來美國唸書，專業是分子生物學。原先她給自己設定的計劃是在實驗室裡做研究學者的工作。然而上帝的意念高過人的意念，上帝的道路高過人的道路，人的計劃永遠趕不上變化。

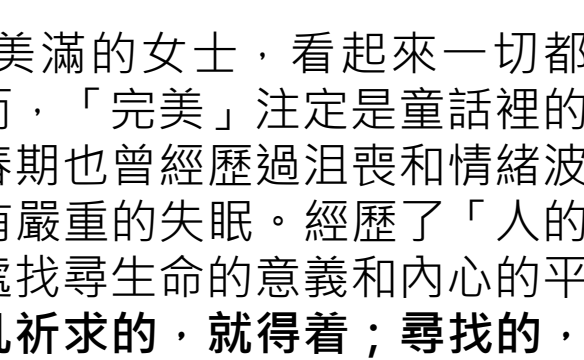


鮑醫生和孩子們

別人唸碩士、博士已經要使出渾身解數才能應付，鮑醫生卻在拿到所有學位的同時，把生三個孩子的大事也一並完成。小女兒在媽媽得到眼科博士的畢業典禮上喊了一句「看，那是我的媽媽！」這讓台上的鮑醫生感到無比的自豪。如今三個孩子都已經長大成人，正直善良、開朗獨立，而且特別體貼孝順。鮑醫生在換了專業之後，也終於找到自己最愛的事業，先後在休斯頓開了兩家眼科診所。

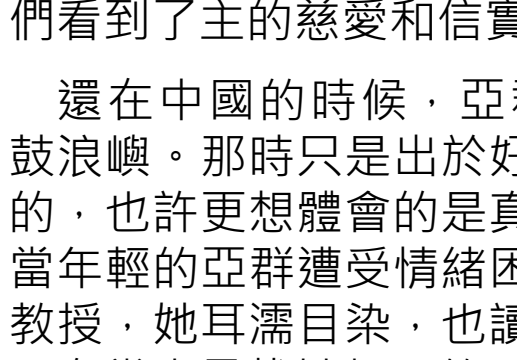
鮑醫生的診所很大一部分工作是專門針對青少年的近視預防和控制，所以她會接觸到很多小朋友以及他們的家長。有些孩子從七、八歲左右開始近視，家長們就會找到鮑醫生，請她幫助孩子配製專門的鏡片以控制近視的發展。因為每個人的眼睛形狀不一樣，鮑醫生需要給他們量身定做鏡片以達到不同的效果。一些孩子父母是深度近視的，但他們還是能够一直把視力控制在一、兩百度，這樣的工作讓鮑醫生非常有成就感。

不過，更讓鮑醫生開心的是，在面對小朋友和他們的家長時，她可以成為他們之間溝通的橋樑，一路陪伴和參與孩子們的成長。比起在實驗室裡面對小白鼠，現在的工作中充滿了人與人之間的深度溝通交流，鮑醫生和她的員工們還可以給有需要的家庭提供從醫療到心靈的關懷，這些都給鮑醫生帶來很大程度的滿足和幸福感。



鮑醫生全家福

鮑醫師與媽媽相親相愛



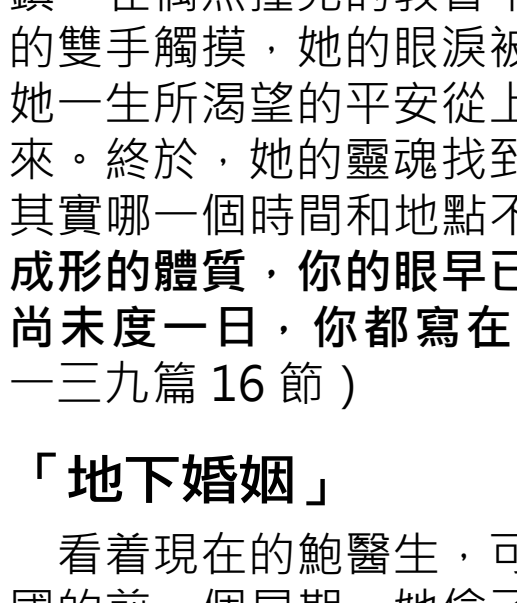
鮑醫師與媽媽相親相愛

尋求平安

如此事業有成且家庭美滿的女士，看起來一切都是那樣完美和圓滿。然而，「完美」注定是童話裡的詞匯，鮑醫生在她的青春期中曾經歷過沮喪和情緒波動，甚至有一段時間患有嚴重的失眠。經歷了「人的盡頭」之後，她開始四處找尋生命的意義和內心的平安。《聖經》上說，「凡祈求的，就得上；尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門。」（《馬太福音》七章八節）鮑醫生的尋找和得着的經歷，實實在在讓我們看到了主的慈愛和信實。

還在中國的時候，亞群去過一次教堂，在廈門的鼓浪嶼。那時只是出於好奇，想看看平安夜是怎麼樣的，也許更想體會的是真正的平安到底是怎麼樣的。當年輕的亞群遭受情緒困擾的時候，因為父親是哲學教授，她耳濡目染，也讀了大量的中外哲學書籍，想要在當中尋找她想要的平安，只是遍尋不得。

儘管接受着高等教育，腦子裡塞滿了世人艷羨的知識，她年輕的生命已經歷到極度的饑渴——渴慕一份真正的平安。曾經，有人讓她看到一絲盼望，彷彿黑暗天際裡的一束微光。那是媽媽的一個助教在丈夫突然自殺後，她帶着兩個很幼小的孩子以驚人的平靜面對着生命裡突如其來的風暴。在她身上所顯出來的對生命的執着、對未來的盼望，以及她內心的強大和平安，都深深地吸引了亞群。那位助教說她是基督徒，因為信靠上帝而有平安。從那時起，上帝，對亞群來說似乎是一個讓她想要去了解的對象，但卻沒有機會。當亞群來到美國求學，機會從天而降。



弟兄姊妹和老媽媽一起慶生

來到美國的第一個禮拜天，亞群就想起了上帝。聖靈在她內心催促，寒冷的冬天裡，她順着那條通往市區的路去尋找一個可以得到安慰的教會。她一個人就這麼走啊走，終於她聽到了基督徒們唱聖詩的聲音，亞群心裡湧上許多莫名的感動，也嘗到了那種夢寐以求的平安的滋味。

但是第二個禮拜天，亞群居然沒法再找到那間教會；沒有GPS的年代，她在附近晃悠着又遇見另一家教會。上帝還給她差派了天使，一個叫Sally的美國女孩。她看到亞群孤單一人，就主動詢問亞群的聯繫方式，又提出可以每次接她到教會。這讓亞群不得不感謝上帝的安排，因為那是大雪紛飛的冬天，如果叫她每個星期都獨自步行那麼遠走到教會，可能很快就會失去那份追求的執着。就這樣，在亞群來到美國的第一年，她信主並受洗了。在美國一個普通的小鎮，在偶然撞見的教會中，她的心被高天之上伸出來的雙手觸摸，她的眼淚被古老聖詩的美好旋律牽引，她一生所渴望的平安從上帝的話語中源源不斷流淌出來。終於，她的靈魂找到了歇息的家園。說是偶然，其實哪一個時間和地點不是出自上帝之手呢？「我未成形的體質，你的眼早已看見了；你所定的日子，我尚未度一日，你都寫在你的冊上了。」（《詩篇》一三九篇16節）

「地下婚姻」

看着現在的鮑醫生，可能沒有人會相信，在離開中國的前一個星期，她偷了家裡的戶口本，和當時的男朋友領了結婚證！半年後，先生來到了美國和亞群團聚。但是過了很久，她才讓父母知道一切，難以想像老人家當時的複雜心情……這也在後來成了亞群的一個心結，因為這偷偷摸摸的成婚，實在是缺了真正的來自長輩的祝福。於是，想要有一個正兒八經的婚禮可以向親友正式地宣佈，這就成了那段時間亞群的禱告裡最重要的一件事。

學生時代的亞群和先生都太窮了，沒有錢，身邊也沒有長輩給與幫助和指導，實在不知道這個婚要怎麼結。亞群只好迫切地求問上帝，求祂賜下智慧，也求祂供應一切所需。很快，這個天賜的婚禮就這樣成了！

教會的姊妹把自己的婚紗借給了亞群；一對夫婦貢獻了結婚蛋糕；弟兄姊妹的孩子們擔任了小花童。先生在美國不認識任何人，亞群在同學裡好不容易找到一個男生擁有西裝和領帶，伴郎的任務就交給了他；不管認識不認識，鎮上的所有華人都出席了婚禮，一個堪稱完美的婚禮，居然在三個禮拜之內籌備完成，而且幾乎沒花一分錢！教會的弟兄姊妹體貼他們是窮學生，就用湊份子的方式分攤了婚禮的一切費用。亞群知道，這是上帝垂聽並回應了禱告，祂看顧了婚禮的每一個細節，賜下了超過他們所求所想的恩典和祝福。

對亞群來說，她的婚姻和她的信仰有着無比特殊且緊密的連繫，因此，上帝也賜給她在婚姻領域服侍的熱情。現在亞群和先生經常在網上做一些婚姻講座，對許多在婚姻中掙扎的弟兄姊妹都有很大幫助。正如經上所說，「我們一切患難中，祂就安慰我們，叫我們能用上帝所賜的安慰去安慰那遭各樣患難的人。」（《哥林多後書》一章4節）

修復關係

信主後最大的祝福，就是與親人關係的修復。對亞群來說，信主後所體會到的內心的平安，是從前無法想像的。此外，她所經歷到的美好的祝福，還有與親人關係的修復。青少年期間，與媽媽的衝突給她很多傷害。由於媽媽出身「黑五類」，多年受到不公正的待遇，再加上親近的家人接二連三遭遇不幸，漸漸地患上了嚴重的精神方面的疾病，經常無法自拔，將怒氣發在自己家人身上。但當年全家都把她的病當作一個秘密緊緊包裹起來，所謂「家醜不能外揚」。

因為從小就不斷受到來自媽媽的傷害，亞群一直想逃，她以為跑到美國來就可以躲避痛苦。可是，慢慢地，她發現每次收到媽媽來信或接到媽媽打來電話，或者看見周圍的朋友慶祝母親節，她都可能陷入到痛苦的狀態，她意識到這是憑自己不能解決的難題。

信主之後，亞群開始學習《聖經》所教導的饒恕的功課。她學習緊緊抓住上帝的恩典，在禱告中，把自己心裡面所有的痛苦陰霾和累累傷痕都在上帝面前剖開，不斷地祈求從上而來的愛來沖刷靈魂裡積累的苦毒怨恨……幾年過後，上帝不僅讓她能夠饒恕，而且竟然幫助她忘記。那些曾經在心裡烙下深深烙印的細節，上帝把它們連根拔去。

六年前，父親去世之後，亞群把媽媽從中國接到美國的家。在這個過程裡，亞群一直祈求上帝能夠幫助她們母女享受美好的關係。就在一年多前，亞群和媽媽一起參加教會網上敬拜。敬拜結束以後，媽媽突然在她的臉頰上親了一下。這是亞群自從有記憶以來，第一次享受到媽媽的親吻。那個輕輕的吻，讓亞群和媽媽之間的隔閡被愛消融，她們終於可以像別的母女那樣摟摟抱抱，可以手拉手去散步了……

母愛的缺失，這是亞群生命中一直無法跨越的溝壑。而現在坐在我面前的亞群，臉上寫滿了幸福。她感恩上帝居然可以讓體弱多病、被醫生宣佈活不過45歲的媽媽，到如今長壽又健康，而且喜樂。媽媽88歲了，幾年前受洗成為敬虔的基督徒，熱心參加教會聚會，時時讀經禱告讚美上帝。老人家像變了一個人似地，對周圍每個人都溫柔相待，凡事感恩。亞群終於可以對自己說：我也是有媽媽愛的女兒了，無比的滿足，無比的開心。難怪亞群會感慨地說：信靠上帝之後，祂傾倒在我們家的恩典，已經是滲透到每一個關係、每一個角落。認識上帝真好！信靠上帝真好！🙏

道旺浸信會
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 9:00am
 粵語堂崇拜 10:45am
 華語堂崇拜 9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
 教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)
 Toowong Q4066
 電話：(07) 38711022
 網址：www.toowongbc.org.au
 電郵：info@toowongbc.org.au